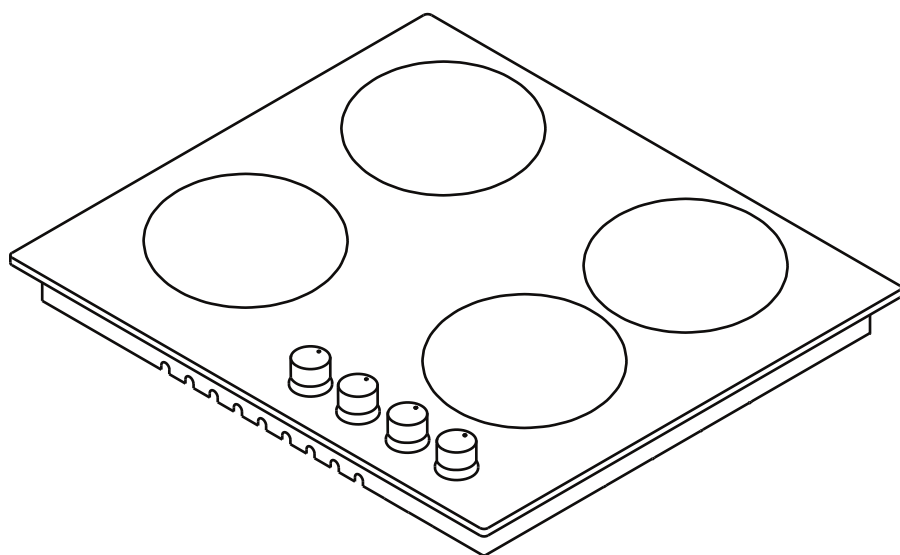


# BUILT-IN COOKTOP

Gas & Electric Cooktop



USER MANUAL

NÁVOD NA POUŽITÍ

NÁVOD NA POUŽITIE

GB

CZ

SK

**Dear User,**

Our objective is to make this product provide you with the best output which is manufactured in our modern facilities in a careful working environment, in compliance with total quality concept.

Therefore, we suggest you to read the user manual carefully before using the product and, keep it permanently at your disposal.

**Note:** This user manual is prepared for more than one model. Some of the features specified in the Manual may not be available in your appliance.

All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.

**“Conforms with the WEEE Regulations.”**

## CONTENTS

Important Warnings.....	4
Introduction Of The Appliance.....	6
Control Panel.....	7
Electrical Connection Scheme.....	7
Important Warnings.....	8
Setting Gas Cooktops As Per Gas Type.....	10
If Built-In Oven Is Placed Under Cooktop.....	11
Installation Of Cookstop.....	11
Counter Cutting Sizes And Installation Of Your Cooktop.....	13
Correct Place For Installation .....	14
Ventilation Of Room.....	14
Transformation From Natural Gas To Lpg And From Lpg To Natural Gas.....	15
Gas Breaking Safety Appliance (Ffd).....	15
Usage Of Your Cooktop.....	16
Maintenance And Cleaning.....	18
Troubles And Solution Proposals.....	19
Environmentally-Friendly Disposal And Package Information.....	20

## IMPORTANT WARNINGS

- 1. WARNING: Before touching the connection terminals, all supply circuit should be disconnected.**
- 2. WARNING: Any inadvertent cooking made with fats and oils can be dangerous and cause fire.**
- 3. WARNING: Risk of fire; do not store the food materials on the cooking surface.**
- 4. WARNING: During usage the reachable sections can be hot. Keep the small children away.**
- 5. WARNING: The appliance and its reachable sections become hot during usage.**
- The setting conditions of this appliance is indicated on the label. (Or data tag)
- This appliance is not connected to a combustion product discharge system. This appliance shall be connected and installed as per the applicable installation legislation. Consider the requirements related with ventilation.
- Using a gas hob will release humidity and combustion products in the room where it resides. Especially during when the appliance in use, ensure that the kitchen is well ventilated and retain the natural ventilation holes or install a mechanical ventilation system. (Hood on top of the oven) Sustained usage of the appliance may require additional ventilation. For example opening a window or if available, increasing the ventilation level of a mechanical ventilation system.
- 9. WARNING: The appliance is intended for cooking only. It must not be used for other purposes like room heating.**

**10.** This appliance should be installed as per regulations and in well-ventilated location only. Read the instructions before installing or operating the appliance.”

**11.** Before placing the appliance check the local conditions (gas type and gas pressure) and ensure that the settings of the appliance is appropriate.

**12.** These instructions are applicable for countries of which symbols are indicated on the appliance. If the country symbol is not available on the appliance, in order to adapt the appliance to the conditions of such country, the technical instructions should be read.”

**13.** Do not operate the system for more that 15 seconds. If the burner does not ignite at the end of 15 seconds stop the operation of the system and open the section door and/or wait for at least 1 minute before igniting the burner.

**14.** Do not use steam cleaners to clean the appliance.

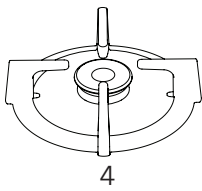
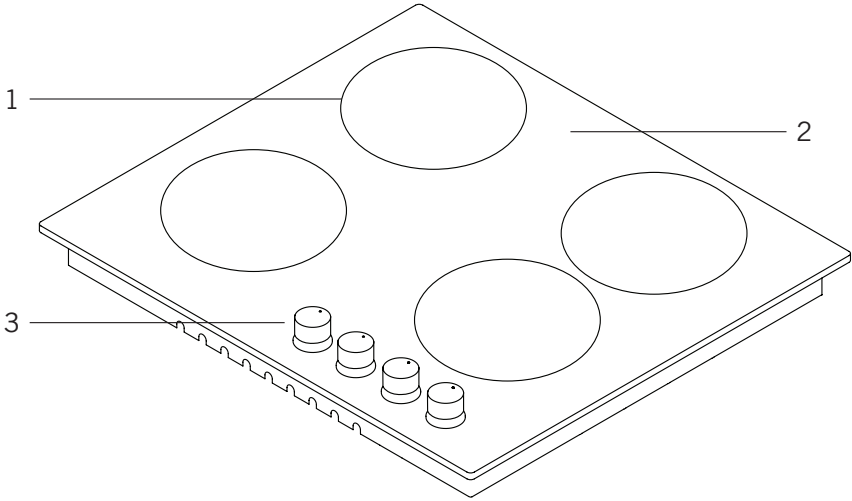
**15.** NEVER try to extinguish a fire with water, first disconnect the mains supply and then using, for example a lid or blanket, cover the fire.

**16.** Unless continuous supervision is provided, the children of age 8 or below should be kept away.

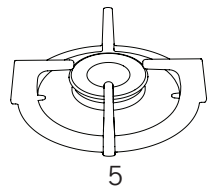
**17.** Pay attention for not to touch the heating elements.

**18.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

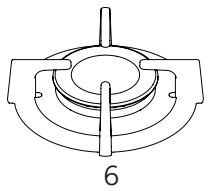
**INTRODUCTION OF THE APPLIANCE**



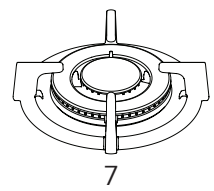
4



5



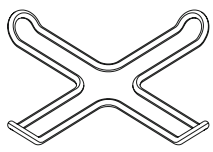
6



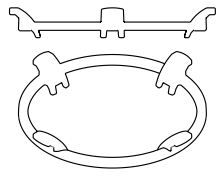
7



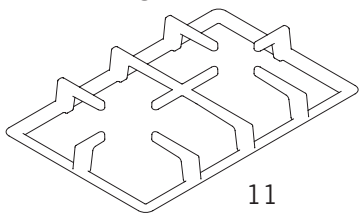
8



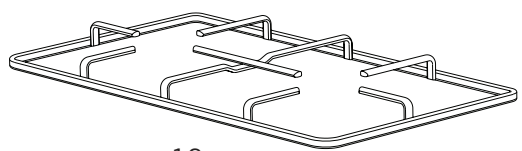
9



10



11

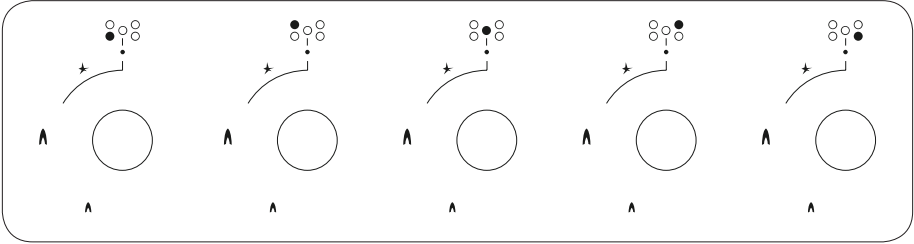


12

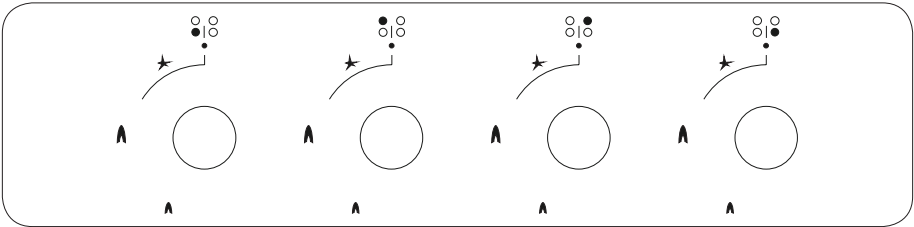
- 1 - Burner positions
- 2- Glass or Metal Surface
- 3- Control Buttons
- 4- Small Burner
- 5- Medium Burner
- 6- Large Burner

- 7 - WOK Burner
- 8- Hotplate
- 9- Coffee Adaptor
- 10- Wok Burner Adaptor
- 11- Cast Grill
- 12- Enamel Grill

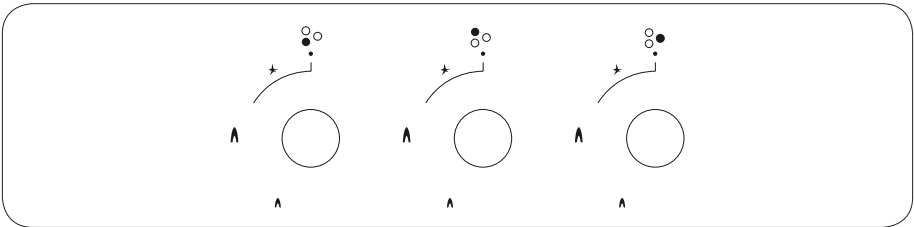
## CONTROL PANEL



Cooktop Panel Visual of 70-90 cm and 100 cm



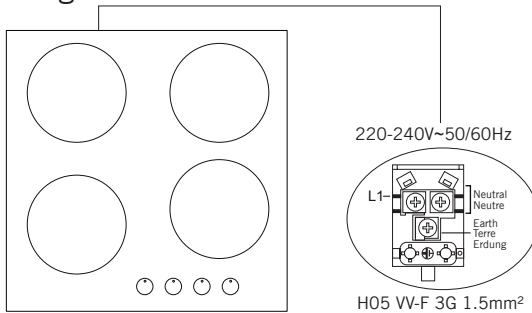
Cooktop Panel Visual of 60 cm



Cooktop Panel Visual of 45 cm

## ELECTRICAL CONNECTION SCHEME

Get electrical connection of your appliance done to authorized person in line with the following scheme.



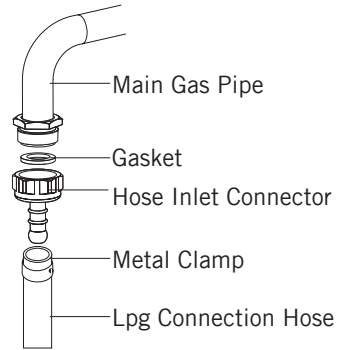
## IMPORTANT WARNINGS

### Electrical Connection and Safety

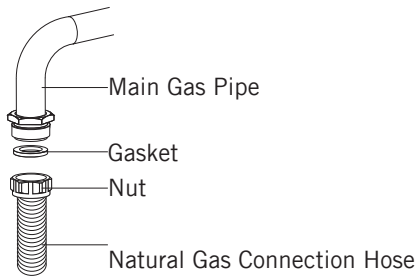
1. Setting conditions of this appliance is indicated in tag or data plate.
2. This appliance is not connected to any discharging apparatus of burning products. It should be connected and installed according to applicable assembly regulation.
3. Great attention should be paid on ventilation related conditions.
4. Your appliance should be connected to an appropriate fuse according to electric power. If necessary, it is recommended that connection is made by authorized service.
5. Your appliance is configured in accordance with electrical supply of 220-240V AC/380-415V3N AC 50/60Hz.
6. If main electrical network is different from these values, contact with your authorized service.
7. Electrical connections of your appliance should only be made to the fuses having suitably wired grounding (grounded) system. If no convenient fuse is available in the place where your appliance is to be installed, contact with authorized service immediately. Manufacturing firm is not responsible definitely for the damages that fuses whose grounding is not made and connected to the appliance can cause.
8. Plug of the appliance should be close to be accessed easily to the fuse whose grounding is made without use of extension cord.
9. Do not allow contacting the power cable of your appliance with hot regions. Similarly, keep away it from sharp edges and corners.
10. If feeder cord is damaged, this cord should be replaced either by manufacturer or its service agency or same degree qualified personnel in order to hinder a dangerous situation.
11. Wrong electrical connection may give damage to the appliance. In this case, your appliance will remain out of guarantee scope. Electrical connection of your appliance should be done by authorized service.
12. During operation of cooktop, some parts may be hot. When you also bring switches closed position, it may remain hot for a while. Children should be kept away every time and not be left without observation. Do not touch surface of cooktop while warning lights flashes. When you bring your appliance closed position, hot parts being still dangerous are stated with warning lights. (Vitreoceran models).

## Gas Connection and Safety

1. For LPG (cylinder) connection, affix metal clamp on the hose coming from LPG cylinder. Affix an edge of the hose on hose inlet connector behind the appliance by pushing to end through heating the hose in boiled water. Afterward, bring the clamp towards end section of the hose and tighten it with screwdriver. The gasket and hose inlet connector required for connection is as the picture shown below.



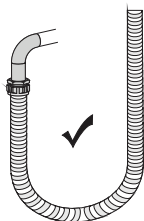
**NOTE:** The regulator to be affixed on LPG cylinder should have 300 mmSS feature.



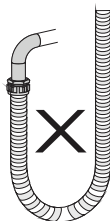
2. Natural gas connection should be done by authorized service. For natural gas connection, place gasket in the nut at the edge of natural gas connection hose. To install the hose on main gas pipe, turn the nut. Complete the connection by making gas leakage control.



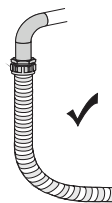
Gas hose and electric connection of the appliance should not pass next to hot areas such as back of the appliance. Gas hose should be connected by making wide angle turns against breaking possibility. Movement of appliance whose gas connection is made may cause gas leakage.



True



False



True



True

3. Connect your appliance to gas cock from the shortest way and in a manner to prevent any leakage. For safety, the hose used should be maximum 125 cm and minimum 40 cm.

4. While making gas leakage control; never use lighter, match, glowing cigarette or similar inflammable matter.

5. Apply soap bubble on connection point. If any leak/leakage exists, foaming will occur on soaped region.

6. If the cooktop is to be mounted on a cabinet or openable drawer, a heat protection panel having 15 mm minimum opening should be mounted under the cooktop.

### SETTING GAS COOKTOPS AS PER GAS TYPE

Gas type (LPG or natural gas) that your appliance is manufactured for is stated in the label found behind the product and that show technical features. If gas setting of your appliance is not the same as gas setting of your network, it should be adjusted by making change by an expert person. In the following table, injector, gas flow and power values of appliance is given according to gas type.

		LPG (Cylinder) G30-30 mbar		Natural gas G20-20 mbar	
<b>Large Burner</b>	Injector	mm	0.85	mm	1.15
	Gas Flow	g/h	198	g/h	0.263
	Power	kW	2.75	kW	2.75
<b>Wok Burner</b>	Injector	mm	0.96	mm	1.30
	Gas Flow	g/h	259.20	g/h	0.300
	Power	kW	3.60	kW	3.35
<b>Medium Burner</b>	Injector	mm	0.65	mm	0.97
	Gas Flow	g/h	115.20	g/h	0.165
	Power	kW	1.60	kW	1.70
<b>Small Burner</b>	Injector	mm	0.50	mm	0.72
	Gas Flow	g/h	64.80	g/h	0.086
	Power	kW	0.90	kW	0.90

## IF BUILT-IN OVEN IS PLACED UNDER COOKTOP;

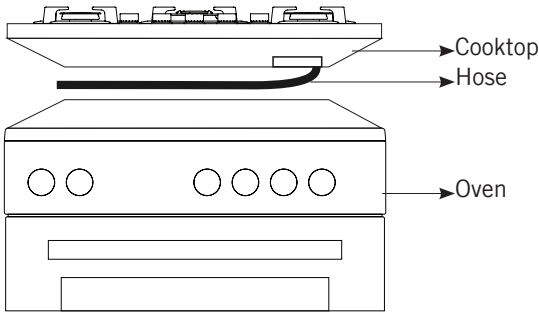


Figure 1

Gas pipe should be affixed in a way not to touch the oven below, sharp edges and corners, not to be pulled in a manner to be twisted and strained. Make gas connection from right part of the cooktop, fasten the hose by use of clamp.

## INSTALLATION OF COOKSTOP

1. Detach the burners, burner hoods and grills from the product.
2. Turn the cooktop down and place on smooth ground.
3. In order to prevent entrance of foreign substances and liquids between cooktop and counter, apply the paste given in package to the sides of lower guard of counter. For corners, curl paste and increase curls till filling corner gaps.
4. Turn cooktop again and align with and place on counter.
5. Fasten up your cooktop on counter by using the clamp and screws supplied.

On the assembly chart given in next page, it is shown how to assemble your cooktop.

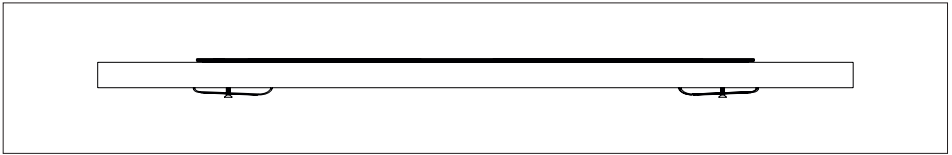
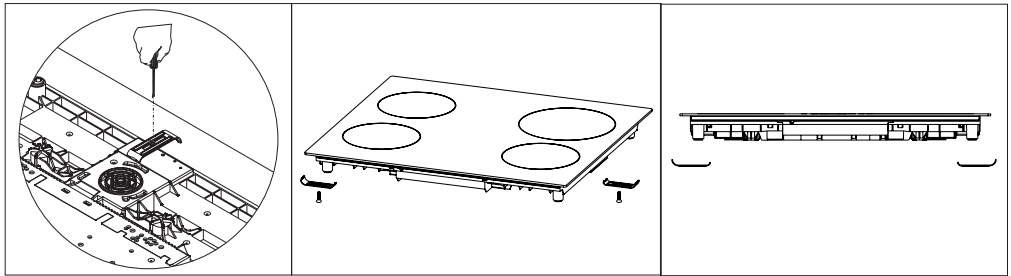
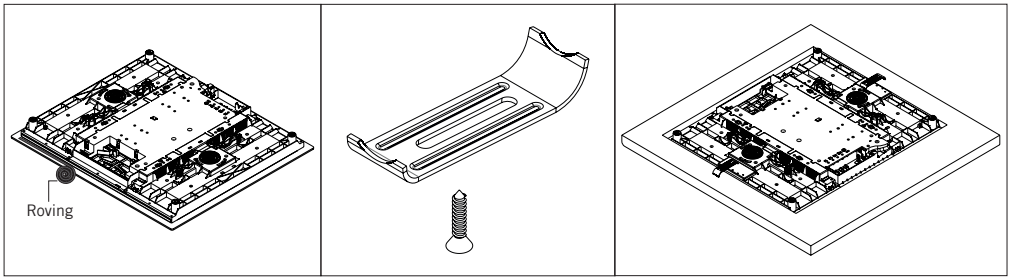
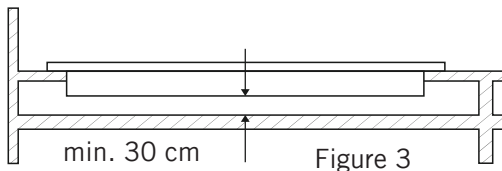


Figure 2

**6.** When product is mounted on a drawer, if it is possible to touch lower side of product, this section should be separated with a wooden shelf.

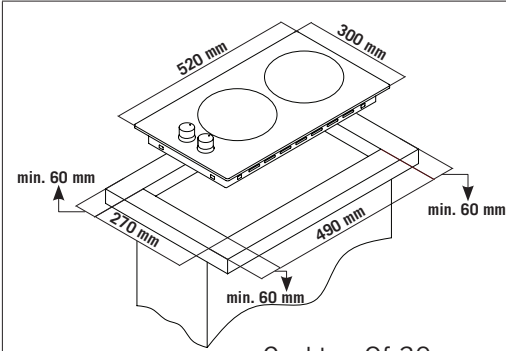


**7.** While mounting cooktop on a closet, as shown in the figure above, in order to separate between closet and cooktop, a shelf should be mounted. If it is mounted on a built-in oven, there is no need to do that.

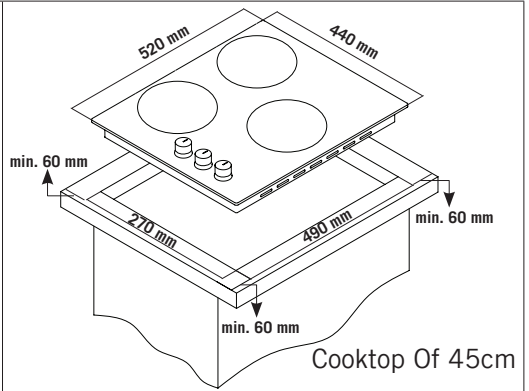
**8.** If your cooktop will be mounted next to right or left wall, the minimum distance between wall and cooktop should be 50 mm.

## COUNTER CUTTING SIZES AND INSTALLATION OF YOUR COOKTOP

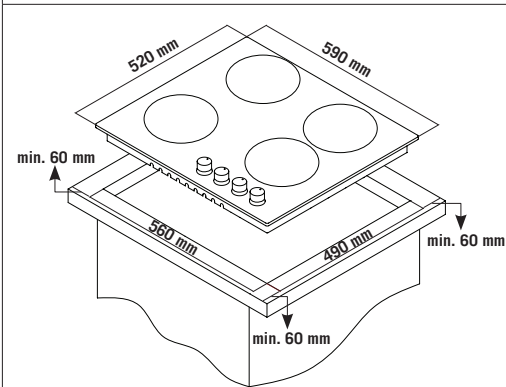
Pay attention to the drawings and dimensions given below while making cooktop installation and adjusting counter cutting sizes.



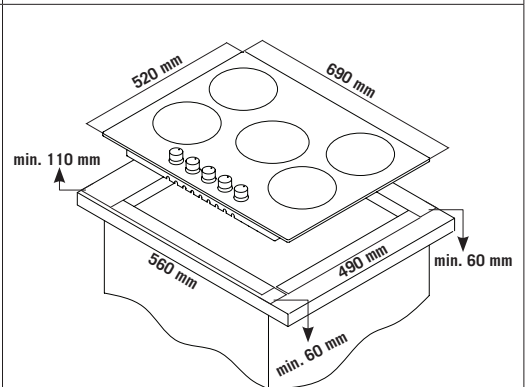
Cooktop Of 30cm



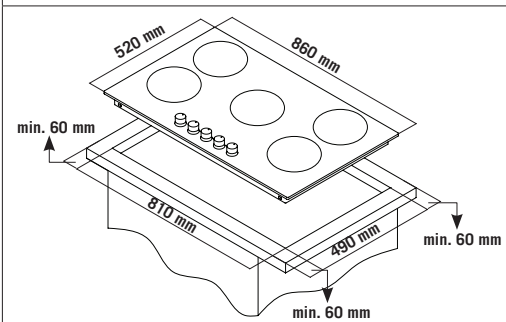
Cooktop Of 45cm



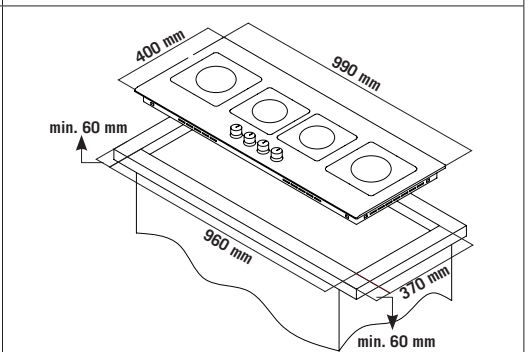
Cooktop Of 60cm



Cooktop Of 70cm

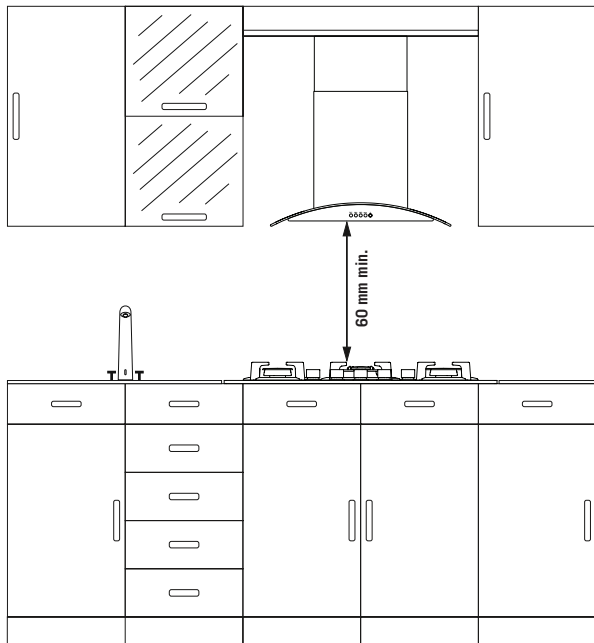


Cooktop Of 90cm



Cooktop Of 100cm

## CORRECT PLACE FOR INSTALLATION



Product is designed in accordance with the kitchen counters supplied from market. A safe distance should be left between the product and kitchen walls and furniture.

If hood/aspirator will be installed over your appliance, obey to the recommendation of hood/aspirator manufacturer for assembly height. (min. 60 cm)

The gap that cooktop is to be placed on the counter should be cut in line with cooktop installation dimensions.

For installation of the product, the rules specified in local standards related to electricity should be complied.

## VENTILATION OF ROOM

The air needed for burning is received from room air and the gases emitted are given directly in room. For safe operation of your product, good room ventilation is a precondition. If no window or room to be utilized for room ventilation is available, additional ventilation should be installed. However, room has a door opening outside, it is no needed to vent holes.

Room Size	Ventilating Opening
Smaller than 5m <sup>3</sup>	min. 100 cm <sup>2</sup>
Between 5 m <sup>3</sup> - 10 m <sup>3</sup>	min. 50 cm <sup>2</sup>
Bigger than 10m <sup>3</sup>	no need
In basement or cellar	min. 65 cm <sup>2</sup>

## TRANSFORMATION FROM NATURAL GAS TO LPG AND FROM LPG TO NATURAL GAS

1. Turn off gas and electricity of the cooktop. If your cooktop is hot, wait for cooling down.
2. For injector change, use a screwdriver whose edge is as the Figure 4.
3. As seen in Figure 5, demount burner lid and burner of the cooktop and ensure visibility of injector.
4. Remove injector by turning as shown in Figure 6 with screwdriver and replace it with a new one.

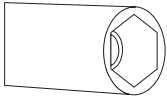


Figure 4

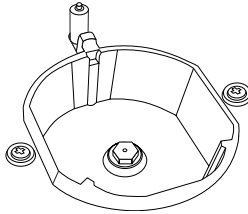


Figure 5

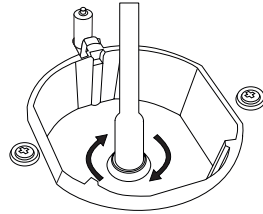


Figure 6

5. After that, detach control switches of the cooktop. Make setting by turning the screw in the middle of gas cocks with a small screwdriver in the manner shown in the following picture. To adjust flow rate screw, use a screwdriver having suitable dimension. For LPG, turn the screw clockwise. For natural gas, turn the screw one time counter clockwise. At low position, length of normal flame should be 6-7 mm. For the last control, check out whether flame is open or closed.

Setting of your appliance may differ according to the type of gas cock used.

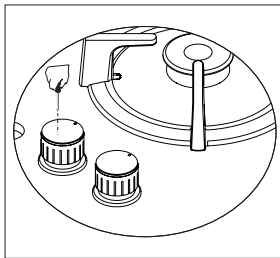


Figure 7

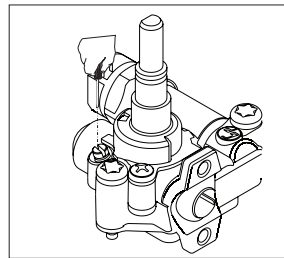


Figure 8

## GAS BREAKING SAFETY APPLIANCE (FFD)

Against putting out to be taken place as a result of liquid overflow at upper burners, safety appliance steps in and cut gas immediately.

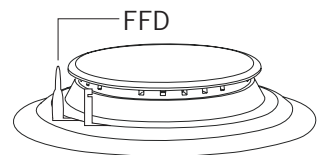


Figure 9

## USAGE OF YOUR COOKTOP

### Usage of Gas Cooktop

1. Before starting to use your cooktop, be sure burner hoods are at correct position. Correct placement of burner hoods are shown in the following figure.

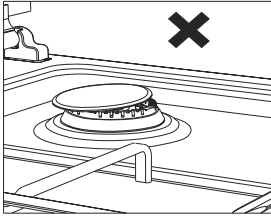


Figure 10

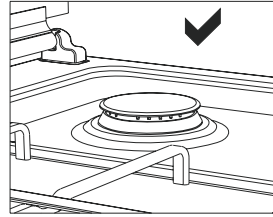


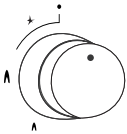


Figure 11

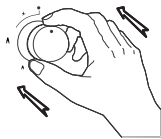
2. Gas cocks have a special locking mechanism. Therefore, to operate cooktop zone, press button by pushing ahead and while opening or closing the cock, hold down the button.

● Closed  Fully open  Half open

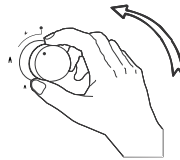
3. For automatic igniting models, igniting is realized via electricity. Therefore, before operating appliance, be sure that appliance has electric connection. Igniting for these models is as follows.



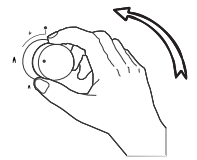
Cooktop cock is at closed position.



To ignite cooktop, firstly press the button towards ahead.



While holding down the button, lighter steps in and starts to ignition.



By turning the button right while holding down, you can provide ignition at flame length you want.

4. Pay attention that cooktop grills are placed on cooktop table completely. In case of failure about this matter can cause pouring of the materials to be put on that.

5. For the models having gas putting out safety, following realizing ignition procedure according to the guidelines above, wait for 5-10 seconds by pushing button ahead without keeping your hands off. Safety mechanism will step in this duration and ensures operation of the cooktop. With regard to gas putting out appliance, gas cock cuts the gas going to cooktop zone in case of putting out of cooktop flame due to any reason.

6. While using coffee pot apparatus supplied along with the cooktop, be sure that foots of apparatus are placed on cooktop grill exactly and remain on cooktop zone in centred way. Use the apparatus only on small burner.

7. While utilizing gas cooktops, use saucepan, placed on cooktop surface as far as possible. Thanks to that, you can save energy. In the following table, cooking pot diameters recommended to be used as per burners are given. Characteristic of Wok cooktop zone is to cook quickly.

WOK Burner	24-28cm
Big Burner	22-26cm
Middle Burner	28-22cm
Small Burner	12-18cm



False



False



False



True

**Cooking pot to be used with products should have minimum 120 mm. diameter.**

## Wok Burner

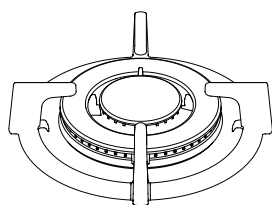


Figure 12

As it possesses double ring flame system, it gives homogenous heat distribution at the bottom of cooking pot at high temperature. It is ideal for short term and high temperature cooking. When you want to use regular cooking pot on wok burner, it is necessary that you remove wok cooking pot carrier from cooktop.

## Usage of Hotplate

You can operate electric cooktops by turning the button on control panel you want to use to the level you desire. Cooktop powers as per levels are given in the following table.

	LEVEL 1	LEVEL 2	LEVEL 3	LEVEL 4	LEVEL 5	LEVEL 6
80mm	200W	250W	450W	---	---	---
145mm	250W	750W	1000W	---	---	---
180mm	500W	750W	1500W	---	---	---
145mm Rapid	500W	1000W	1500W	---	---	---
180mm Rapid	850W	1150W	2000W	---	---	---
145mm	95W	155W	250W	400W	750W	1000W
180mm	115W	175W	250W	600W	850W	1500W
145mm Rapid	135W	165W	250W	500W	750W	1500W
180mm Rapid	175W	220W	300W	850W	1150W	2000W

## MAINTENANCE AND CLEANING

Before starting to maintenance or cleaning, firstly unplug the plug supplying electricity to cooktop and turn off gas valve. If cooktop is hot, wait for cooling down.

1. For the purpose that your cooktop has long and economic life, regular cleaning and maintenance should be performed on your cooktop.

2. Do not clean your cooktop with scratching tools such as bristle brush, wire wool or knife. Do not use abrasive, scratching, acid materials or detergent.

3. Following mopping parts of your cooktop with soapy cloth, rinse it, later rinse well with a soft cloth.

4. Clean glass surfaces with special glass cleaning substances. As scratching of glass surfaces leads to breaking, while cleaning glass surfaces, do not use abrasive cleaners or sharp metal scrapers.

5. Do not clean your cooktop with steamy cleaners.

6. Clean channels and lids of cooktop zones with soapy water and clean gas channels with a brush.

7. In the course of cleaning your cooktop, never use flammable materials such as acid, thinner and gas.

8. Do not wash plastic and aluminium parts of your cooktop in dishwasher.

9. Clean vinegar, lemon, salt, coke and similar acid and alkaline containing substances poured on your cooktop immediately.

10. In time, cooktop buttons turn hard or never turn any more, in such circumstances, it may be necessary that buttons are changed. The change should only be done by authorized service.

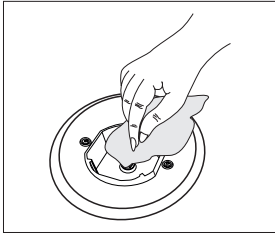


Figure 13

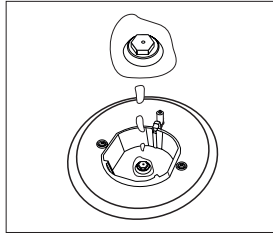


Figure 14

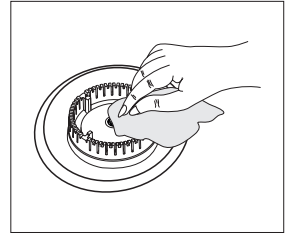


Figure 15

## TROUBLES AND SOLUTION PROPOSALS

**You can solve the troubles you can encounter at your product by checking the following points before calling technical service.**

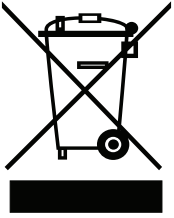
### **If cooktop does not operate;**

- Check if power cable of cooktop is plugged in
- Examine with safe ways if electric exists on network
- Audit fuses.
- Control whether damage is available on power cable.
- Check if main gas valve in your network is open
- Go through existence of breaking or twisting on gas pipe
- Be sure that gas pipe is connected to cooktop in appropriate way.
- See over if suitable gas valve is used for your cooktop  
(Get periodical maintenance done.)

### **If starter does not operate;**

- be sure that electric power cable of product is plugged in
- clean the edge and body sections of ignition spark plugs found on burners with a wet and dirt remover materials thoroughly. Be sure that the channels present on burners are open and clean.

## ENVIRONMENTALLY-FRIENDLY DISPOSAL



1. Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.
2. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout to the EU.

## PACKAGE INFORMATION

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Vážený uživateli,

Naším cílem je dodat vám co nejkvalitnější produkt vyrobený v našich moderních závodech v pečlivém výrobním prostředí, v souladu s konceptem celkové kvality.

Proto vám doporučujeme pozorně si přečíst tento návod k použití, než výrobek použijete, a uschovat jej pro budoucí využití.

**Poznámka:** Tento návod k použití je připraven pro více než jeden model. Některé z funkcí popsaných v tomto návodu nemusí být u vašeho spotřebiče k dispozici.

Všechny naše spotřebiče slouží k domácímu použití, ne ke komerčnímu použití.

**"Splňuje směrnici WEEE."**

## OBSAH

Důležitá upozornění.....	23
Seznámení se se spotřebičem.....	25
Ovládací panel.....	26
Nákres elektrického zapojení.....	26
Důležitá upozornění.....	27
Nastavení plynových varných desek podle typu plynu.....	29
Je-li pod varnou deskou vestavěná trouba.....	30
Instalace varné desky.....	30
Velikost výřezu ve skříňce a instalace vaší varné desky.....	32
Správné místo k instalaci.....	33
Větrání místnosti.....	33
Přechod ze zemního plynu na LPG a z LPG na zemní plyn.....	34
Plyn - Bezpečnostní zařízení (FFD).....	34
Použití vaší varné desky.....	35
Údržba a čištění.....	37
Problémy a návrhy řešení.....	38
Likvidace šetrná k životnímu prostředí a informace o balení.....	39

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

**1. VAROVÁNÍ:** Než se dotknete koncovek zapojení, musí být všechny okruhy odpojeny.

**2. VAROVÁNÍ:** Jakékoli neuvážené vaření s tuky a oleji může být nebezpečné a může způsobit požár.

**3. VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru; na varném povrchu neskladujte žádné potraviny.

**4. VAROVÁNÍ:** Dosažitelné části se mohou během použití zahřát. Malé děti udržujte mimo dosah.

**5. VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič a jeho dosažitelné části se při používání zahřívají.

**6.** Nastavení stavu tohoto spotřebiče je vyznačeno na štítku. (nebo na datovém štítku)

**7.** Tento spotřebič není připojen k systému odvádění produktů spalování. Tento spotřebič musí být zapojen a nainstalován v souladu s platnou právní úpravou. Zvažte požadavky spojené s větráním.

**8.** Použití plynové plotýnky zvýší vlhkost a množství spalin v místnosti, kde je spotřebič umístěný. Zejména během použití spotřebiče se ujistěte, zda je kuchyň dobře větraná a zachovejte přírodní větrací otvory nebo nainstalujte mechanický odvětrávací systém. (Digestoř v horní části trouby) Stálé používání spotřebiče může vyžadovat další odvětrávání. Například, otevření okna, zvýšení úrovně odvětrávání v mechanickém odvětrávacím systému.

**9. VAROVÁNÍ:** Spotřebič slouží pouze k vaření. Nesmí se používat k jiným účelům, například vytápění místnosti.

■ ■ ■ ■

**10.** "Tento spotřebič musí být nainstalovaný v souladu se směrnicemi a pouze na dobře odvětrávaném místě. Než spotřebič nainstalujete nebo uvedete do provozu, přečtěte si návod."

**11.** "Než spotřebič nainstalujete, seznámte se s místními podmínkami (typ plynu a tlak plynu) a ujistěte se, že nastavení spotřebiče vhodné."

**12.** "Tyto pokyny platí pro země, jejichž symboly jsou uvedené na spotřebiči. Pokud symbol země není na spotřebiči, je třeba, abyste spotřebič přizpůsobili podmínkám takové země, je třeba, abyste si přečetli technické pokyny."

**13.** Systém nespouštějte na dobu delší než na 15 sekund. Pokud se hořák po uplynutí 15 sekund od spuštění systému nevznítí, otevřete dveře části a / nebo čekejte minimálně 1 minutu, než hořák zapálíte.

**14.** K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čističe.

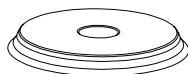
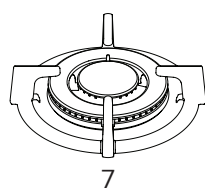
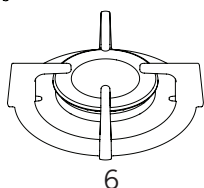
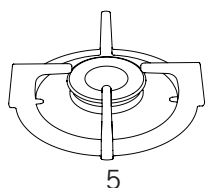
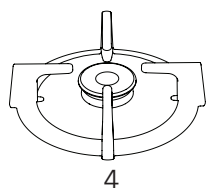
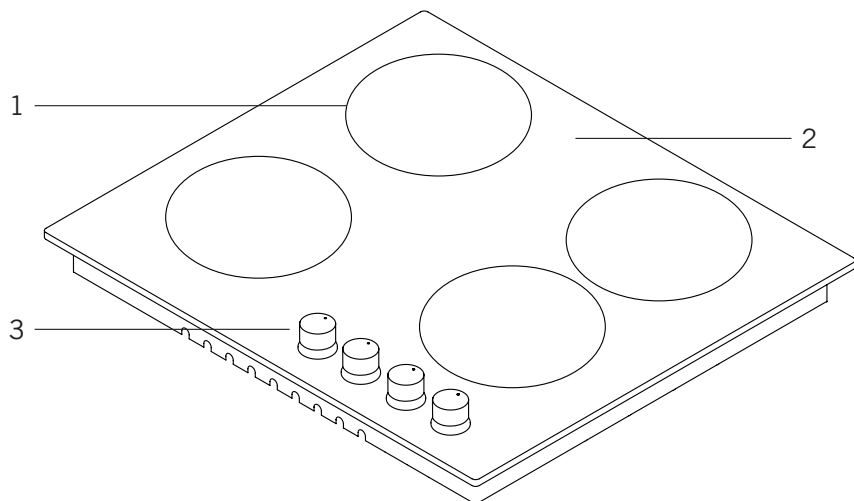
**15.** NIKDY se nepokoušejte hasit požár vodou, nejprve odpojte napájení a potom pomocí, např. pokličky nebo utěrky, zakryjte požár.

**16.** Bez stálého dozoru nesmí děti mladší 8 let spotřebič používat.

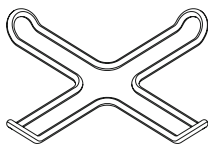
**17.** Dejte pozor, abyste se nedotkli žádných horkých prvků.

**18.** Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími.

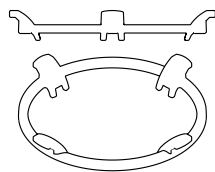
## SEZNÁMENÍ SE SE SPOTŘEBIČEM



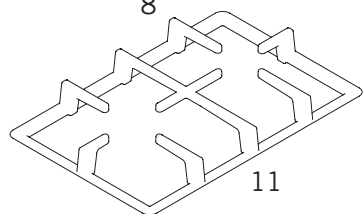
8



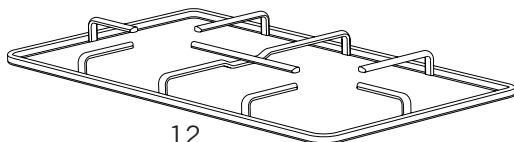
9



10



11

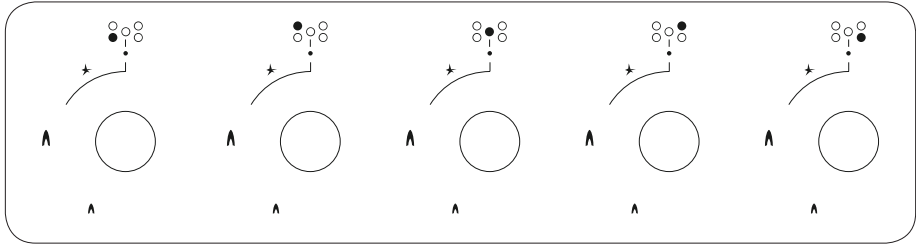


12

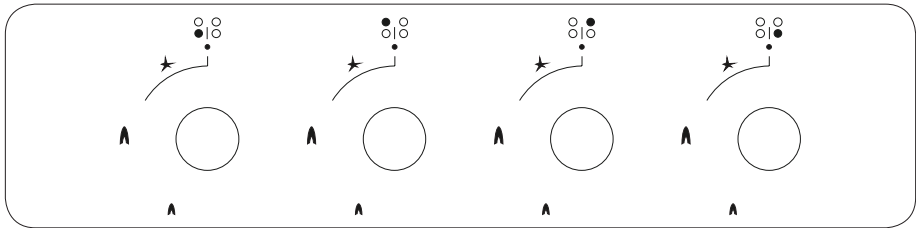
- 1- Pozice hořáku
- 2 - Skleněný nebo kovový povrch
- 3 - Ovládací tlačítka
- 4 - Malý hořák
- 5 - Střední hořák
- 6 - Velký hořák

- 7 - Hořák Wok
- 8 - Varná deska
- 9 - Adaptér na kávovar
- 10 - Adaptér na hořák Wok
- 11 - Litá mřížka
- 12 - Smaltovaná mřížka

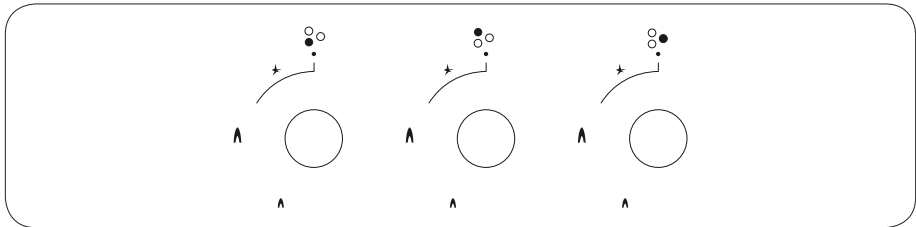
## OVLÁDACÍ PANEĽ



Panel - varná plocha 70-90 cm a 100 cm



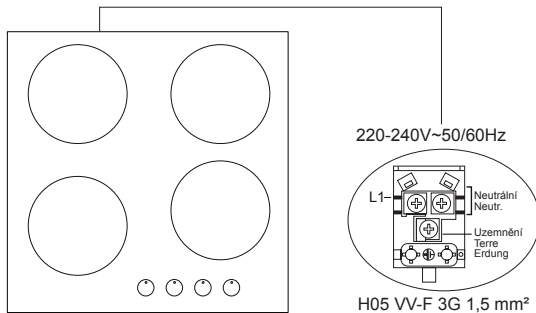
Panel - varná plocha 60 cm



Panel - varná plocha 45 cm

## NÁKRES ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ

Elektrické zapojenie spotrebiča v súlade s následujícím nákresem nechte provést autorizovanou osobu.



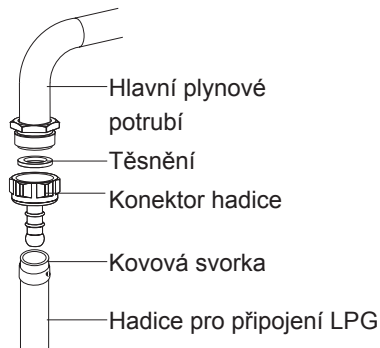
## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

### Elektrické zapojení a bezpečnost

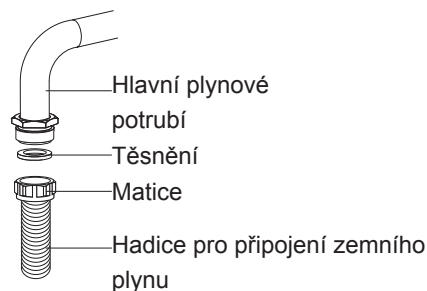
1. Nastavení stavu tohoto spotřebiče je vyznačeno na štítku.
2. Tento spotřebič není připojen k žádnému zařízení na uvolňování produktů spalování. Musí být zapojen a nainstalován v souladu s platnou směrnicí pro montáž.
3. Velkou pozornost je třeba věnovat podmínkám souvisejícím s větráním.
4. Váš spotřebič musí být připojený k pojistce odpovídající elektrickému výkonu. V případě potřeby se doporučuje, aby zapojení provedl autorizovaný servis.
5. Váš spotřebič je konfigurován v souladu s napájením 220-240V AC/380-415V3N AC 50/60Hz.
6. Pokud se napájení od těchto hodnot liší, kontaktujte autorizovaný servis, prosím.
7. Elektrické zapojení vašeho spotřebiče smí být provedeno pouze do pojistek s vhodně zapojeným uzemněním. Není-li na místě, kde má být spotřebič nainstalován, k dispozici žádná vhodná pojistka, okamžitě kontaktujte autorizovaný servis. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené připojenou pojistkou bez provedení uzemnění.
8. Zástrčka spotřebiče musí být co nejbližší uzemněné pojistce, bez použití prodlužovacího kabelu.
9. Nedovolte, aby napájecí kabel spotřebiče přišel do kontaktu s horkými částmi spotřebiče. Stejně tak nedovolte jeho kontakt s ostrými hranami a rohy.
10. Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn buď výrobcem nebo zástupcem jeho servisu nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se tak předešlo nebezpečným situacím.
11. Špatné elektrické zapojení může spotřebič poškodit. V takovém případě se na váš spotřebič nebude vztahovat žádná záruka. Elektrické zapojení vašeho spotřebiče musí provést autorizovaný servis.
12. Při provozu varné desky se mohou některé části zahřát. I když spínače přepnete do zavřené polohy, tyto části zůstanou horké ještě chvíli. Děti musí být neustále udržovány mimo a nesmí být ponechány bez dozoru. Povrch varné desky se nedotýkejte pokud blikají výstražné kontrolky. Když spotřebič vypnete, horké části, které jsou i nadále nebezpečné, jsou označeny výstražnými kontrolkami. (sklokeramické modely).

## Zapojení plynu a bezpečnost

1. Pro zapojení LPG (láhev na plyn) připevněte kovovou svorku na hadici vycházející z LPG (láhev na plyn). Okraj hadice připevněte ke konektoru hadice za spotřebičem, zatlačte na konec hadic, který jste ohřáli v horké vodě. Poté svorku připevněte na konec hadice a utáhněte ji šroubovákem. Těsnění a konektor hadice nutný k zapojení jsou znázorněny na obrázku níže.



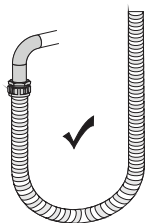
**POZNÁMKA:** Regulátor, který bude připevněn na LPG (láhev na plyn), musí mít funkci 300 mmSS.



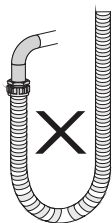
2. Zapojení zemního plynu musí provést autorizovaný servis. Při zapojení zemního plynu dejte do matice na okraji hadice pro připojení zemního plynu těsnění. Abyste hadici připevnili na přívod plynu, otočte maticí. Zapojení dokončete kontrolou úniku plynu.



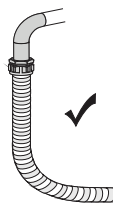
Zapojení plynové hadice a elektrické zapojení spotřebiče nesmí vést v blízkosti horkých ploch, např. v zadní části spotřebiče. Plynová hadice musí být připojena v širokém úhlu, aby se předešlo možnosti jejího zlomení. Pohyb spotřebiče připojeného k přívodu plynu může způsobit únik plynu.



Pravda



Lež



Pravda



Pravda

3. Spotřebič připojte k plynovému kohoutu v co nejkratší vzdálenosti tak, abyste předešli jakémukoli úniku plynu. Z bezpečnostních důvodů musí být použita hadice dlouhá maximálně 125 cm, minimálně 40 cm.

4. Během provádění kontroly úniku plynu nikdy nepoužívejte zapalovač, zápalky, hořící cigaretu nebo podobnou hořlavou látku.

5. Na spoj naneste mýdlo. V případě existence úniku se v postižené oblasti objeví pěna.

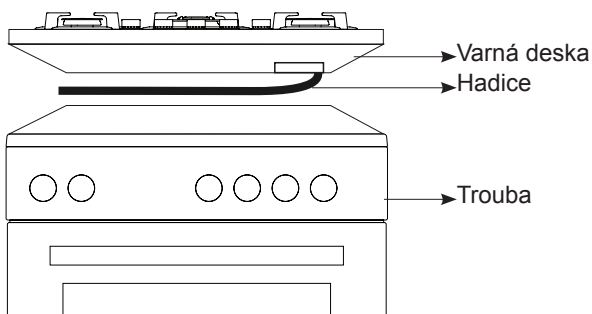
6. Má-li být varná deska namontovaná do skříně nebo otevírací zásuvky, je třeba nad varnou desku namontovat ochranný panel s minimálně 15 mm otvorem.

## NASTAVENÍ PLYNOVÝCH VARNÝCH DESEK PODLE TYPU PLYNU

Typ plynu (LPG nebo zemní plyn), pro který je váš spotřebič vyrobený, je uvedený na štítku v zadní části produktu, společně s technickými funkcemi. Není-li nastavení plynu ve spotřebiči stejné jako nastavení plynu ve vaší síti, musí být upraveno odborníkem. V následující tabulce jsou uvedeny hodnoty vstřikovače, průtoku plynu a výkonu spotřebiče, podle typu plynu.

		LPG (láhev na plyn) G30-30 mbar		Zemní plyn G20-20 mbar	
<b>Velký hořák</b>	Vstřikovač	mm	0,85	mm	1,15
	Průtok plynu	g/h	198	g/h	0,263
	Výkon	kW	2,75	kW	2,75
<b>Hořák Wok</b>	Vstřikovač	mm	0,96	mm	1,30
	Průtok plynu	g/h	259,20	g/h	0,300
	Výkon	kW	3,60	kW	3,35
<b>Střední hořák</b>	Vstřikovač	mm	0,65	mm	0,97
	Průtok plynu	g/h	115,20	g/h	0,165
	Výkon	kW	1,60	kW	1,70
<b>Malý hořák</b>	Vstřikovač	mm	0,50	mm	0,72
	Průtok plynu	g/h	64,80	g/h	0,086
	Výkon	kW	0,90	kW	0,90

## JE-LI POD VARNOU DESKOU UMÍSTĚNA VESTAVĚNÁ TROUBA;



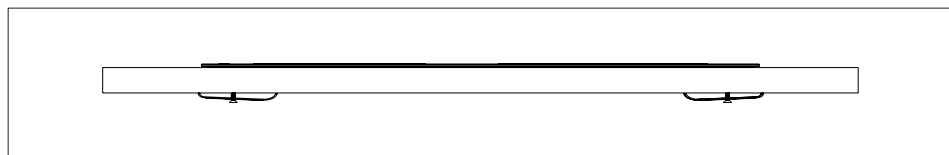
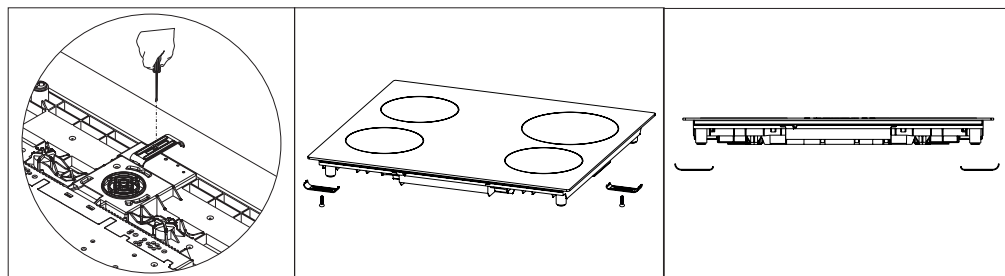
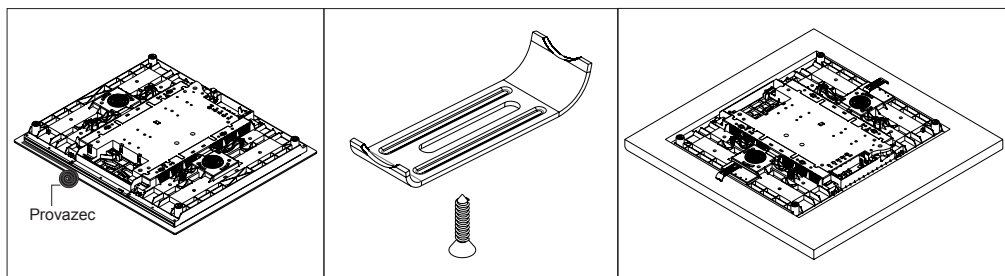
Obrázek 1

Plynové potrubí musí být zapojeno tak, aby se nedotýkalo trouby dole, ostrých hran a rohů, ani nesmí být nataženo tak, aby se ohýbalo nebo deformovalo. Zapojení plynu proveďte z pravé části varné plochy, hadici uchyťte pomocí svorky.

## INSTALACE VARNÉ DESKY

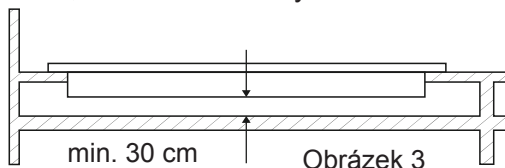
1. Z produktu sejměte hořáky, kryty hořáků a grily.
2. Varnou desku otočte směrem dolů a položte na rovnou plochu.
3. Aby se předešlo vniknutí cizích látek a kapalin mezi varnou desku a přepážku, naneste na spodní strany přepážky pastu, která je součástí balení. V rozích pastu nahrňte a vyplňte mezery v rozích.
4. Varnou desku znovu otočte a usadte do přepážky.
5. Varnou desku v přepážce utáhněte pomocí dodané svorky a šroubů.

Na další straně je znázorněno provedení montáže varné desky.



Obrázek 2

6. V případě, že je produkt namontován do zásuvky, je-li možné dotknout se spodní strany produktu, tato část musí být oddělena dřevěnou deskou.



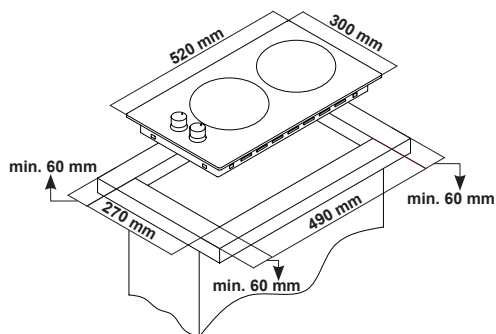
Obrázek 3

7. Při montáži varné desky na skříň, jak je znázorněno na obrázku výše, je třeba namontovat polici, která oddělí skříň a varnou desku. Je-li montovaná na vestavěnou troubu, není to třeba.

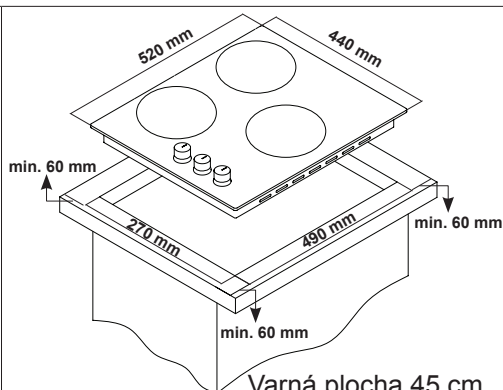
8. Bude-li vaše varná deska namontovaná vedle levé nebo pravé stěny, minimální vzdálenost mezi stěnou a varnou deskou musí být 50 mm.

## VELIKOST VÝŘEZU VE SKŘÍŇCE A INSTALACE VAŠÍ VARNÉ DESKY

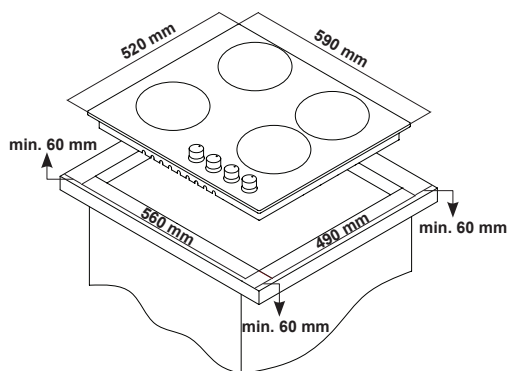
Při instalaci a nastavení výřezu ve skříňce věnujte pozornost níže zobrazeným nákresům a rozměrům.



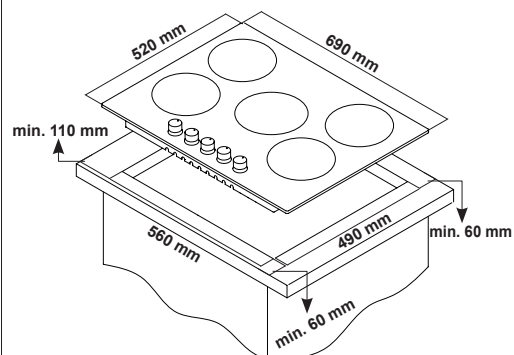
Varná plocha 30 cm



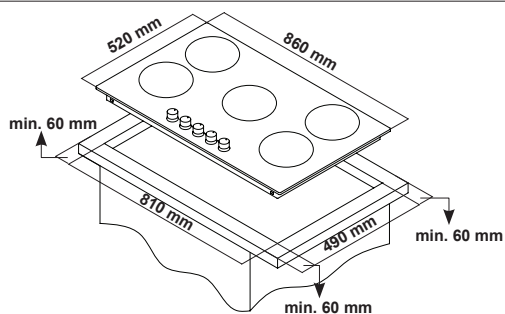
Varná plocha 45 cm



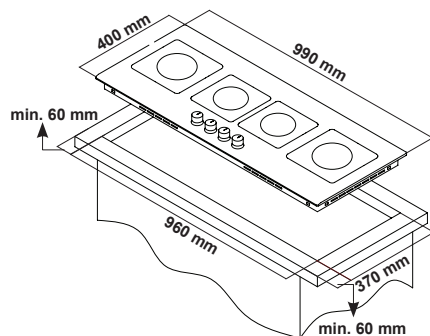
Varná plocha 60 cm



Varná plocha 70 cm

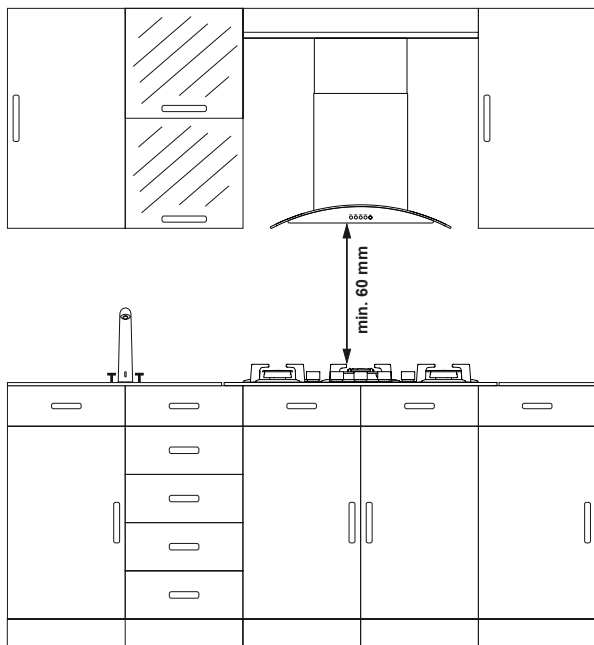


Varná plocha 90 cm



Varná plocha 100 cm

## SPRÁVNÉ MÍSTO K INSTALACI



Produkt je navržen v souladu s kuchyňskými skříňkami na trhu. Mezi produktem a stěnami a nábytkem musí být ponechána bezpečná vzdálenost.

Bude-li nad vaším spotřebičem nainstalovaná digestoř, řiďte se doporučeními výrobce digestoře pro výšku montáže. (min. 60 cm)

Prostor, do kterého bude varná deska vložena, musí být vyřezán v souladu s pokyny pro rozměry.

Při instalaci produktu musí být dodržena pravidla speci-

fikovaná v místních směrnicích pro elektrické spotřebiče.

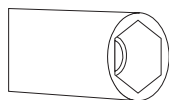
## VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTI

Vzduch nutný k hoření se získává ze vzduchu v místnosti a spalované plyny se uvolňují přímo do místnosti. Předpokladem bezpečného provozu vašeho produktu je dobré větrání místnosti. Není-li k dispozici žádné okno nebo v místnosti nelze zajistit větrání, je třeba nainstalovat doplňkovou ventilaci. Nicméně, v místnosti s dveřmi ven není třeba žádných větracích otvorů.

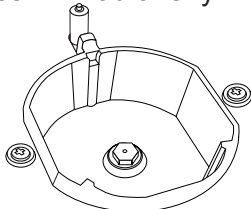
Velikost místnosti	Větrací otvor
Menší než 5m <sup>3</sup>	min. 100 cm <sup>2</sup>
Mezi 5 m <sup>3</sup> - 10 m <sup>3</sup>	min. 50 cm <sup>2</sup>
Větší než 10m <sup>3</sup>	není třeba
Ve sklepě nebo přízemí	min. 65 cm <sup>2</sup>

## PŘECHOD ZE ZEMNÍHO PLYNU NA LPG A Z LPG NA ZEMNÍ PLYN

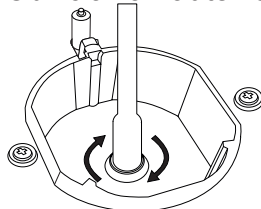
1. Vypněte přívod plynu a elektřiny do varné desky. Je-li vaše varná deska horká, nechte ji vychladnout.
2. Ke změně vstřikovače použijte šroubovák, jehož okraj je na Obr. 4.
3. Jak je znázorněno na Obr. 5, z varné desky demontujte víko hořáku a hořák a zajistěte viditelnost vstřikovače.
4. Vstřikovač sejměte otáčením zobrazeným na Obr. 6 a nahradte ho za nový.



Obrázek 4



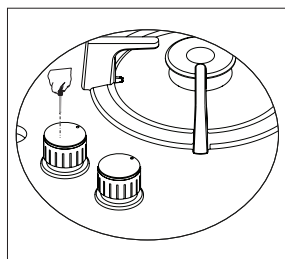
Obrázek 5



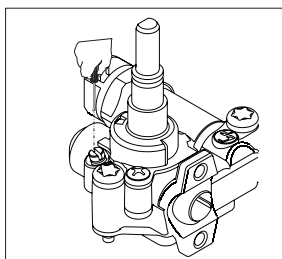
Obrázek 6

5. Potom odpojte ovládací prvky varné desky. Provedte nastavení otočením šroubu uprostřed plynových kohoutů pomocí malého šroubováku tak, jak je to znázorněno na následujícím obrázku. Pro nastavení šroubu použijte šroubovák odpovídajících rozměrů. U LPG otočte šroub ve směru hodinových ručiček. U zemního plynu otočte šroub proti směru hodinových ručiček. V nízké pozici je délka normálního plamene 6-7 mm. Při poslední kontrole zkontrolujte, zda je plamen otevřený nebo zavřený.

Nastavení vašeho spotřebiče se může lišit podle použitého typu plynového kohoutu.



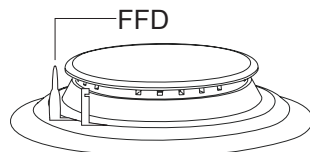
Obrázek 7



Obrázek 8

## PLYN - BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ (FFD)

Pokud dojde k přetečení potravin na horní hořáky, bezpečnostní zařízení se sepne a okamžitě odpojí plyn.

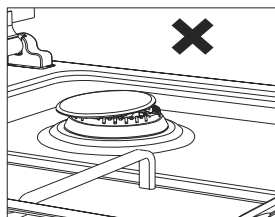


Obrázek 9

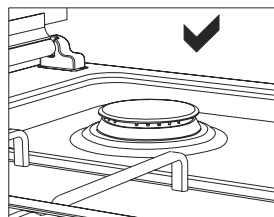
## POUŽITÍ VAŠÍ VARNÉ DESKY

### Použití plynové varné desky

1. Než začnete varnou desku používat, zkontrolujte, zda jsou hořáky ve správné pozici. Správné umístění hořáků je znázorněno na následujícím obrázku.



Obrázek 10

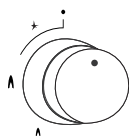


Obrázek 11

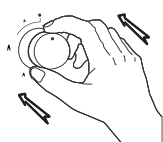
2. Plynové kohouty mají speciální uzamykací mechanismus. Proto při ovládání zóny varné desky zatlačte na tlačítko a během otevírání nebo zavírání kohoutu ho přidržte.

- Zavřeno
-  Plně otevřeno
-  Z části otevřeno

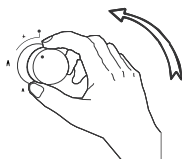
3. U modelů s automatickým zapalováním se zapalování provádí pomocí elektřiny. Proto se před spuštěním spotřebiče ujistěte, zda má spotřebič elektrické zapojení. Zapalování těchto model je následující.



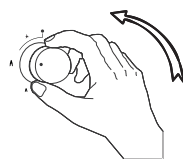
Kohout varné desky je v uzavřené pozici.



Chcete-li varnou desku zapálit, nejprve tlačítko stlačte.



Zatímco držíte tlačítko, spustí se zapalovač a zahájí zapalování.



Přidržením a otočením tlačítka doprava můžete nastavit požadovanou délku plamene.

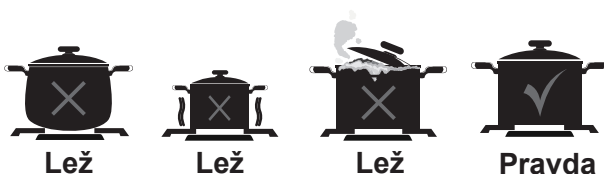
4. Věnujte pozornost tomu, zda jsou mřížky varné desky na varné desce umístěny správně. V případě, že tomu tak není, může dojít k rozlítí věcí, které na ně budou umístěny.

5. U modelů s vyvedeným plynem dodržte postup zapalování, který odpovídá pokynům výše, počkejte 5-10 sekund a stiskněte tlačítko, aniž byste své ruce sundali. Bezpečnostní mechanismus přejde do tohoto trvání a zajistí provoz varné desky. S ohledem na plyn vyvedený do spotřebič plynový kohout odpojíte plyn vstupující do zóny varné desky v případě, že plamen z nějakého důvodu zhasnul.

6. Při používání konvičky na kávu dodávané s varnou deskou se ujistěte, zda jsou nožičky tohoto zařízení umístěny na mřížce varné desky přesně a zda jsou v zóně varné desky vycentrované. Zařízení používejte pouze na malém hořáku.

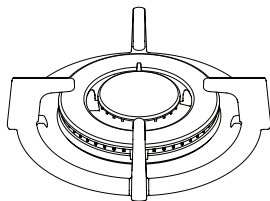
7. Při používání plynových varných desek používejte pánev, umístěnou na povrch varné desky co nejdále. Díky tomu šetříte energii. V následující tabulce jsou uvedeny průměry hrnců, které lze použít na uvedené hořáky. Zóna varné desky Wok dokáže jídlo uvařit rychle.

Hořák WOK	24-28 cm
Velký hořák	22-26 cm
Prostřední hořák	28-22 cm
Malý hořák	12-18 cm



**Nádobí musí mít minimální průměr 120 mm.**

## Hořák Wok



Obrázek 12

Vzhledem k tomu, že je vybavený systémem dvojitého hořáku, zajišťuje homogenní distribuci tepla ve spodní části pánve. Je to ideální pro krátkodobé vaření při vysokých teplotách. Chcete-li na hořáku wok použít běžné nádobí, je třeba, abyste z varné desky sejmuli mřížku wok.

## POUŽITÍ VARNÉ DESKY

Elektrické varné desky můžete ovládat otáčením tlačítek na ovládacím panelu a nastavit tak požadovanou úroveň. Výkony varné desky podle úrovní jsou uvedeny v následující tabulce.

	ÚROVEŇ 1	ÚROVEŇ 2	ÚROVEŇ 3	ÚROVEŇ 4	ÚROVEŇ 5	ÚROVEŇ 6
80 mm	200W	250W	450W	---	---	---
145 mm	250W	750W	1000W	---	---	---
180 mm	500W	750W	1500W	---	---	---
145 mm rychlý	500W	1000W	1500W	---	---	---
180 mm rychlý	850W	1150W	2000W	---	---	---
145 mm	95W	155W	250W	400W	750W	1000W
180 mm	115W	175W	250W	600W	850W	1500W
145 mm rychlý	135W	165W	250W	500W	750W	1500W
180 mm rychlý	175W	220W	300W	850W	1150W	2000W

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Než začnete provádět údržbu nebo čištění, nejprve odpojte přívod elektřiny a vypněte přívod plynu. Je-li varná deska horká, nechte ji vychladnout.

1. Aby vaše varná deska měla dlouhou a ekonomickou životnost, je třeba provádět pravidelné čištění a údržbu vaší varné desky.

2. Varnou desku nečistěte ostrými nástroji, např. drátěnkou nebo nožem. Nepoužívejte abrazivní, drsné, kyselé materiály nebo čisticí přípravky.

3. Po otření varné desky navlhčeným hadříkem desku důkladně vysušte měkkým hadříkem.

4. Skleněné povrchy vyčistěte speciálním čisticím přípravkem na sklo. Vzhledem k tomu, že poškrábání skleněných povrchů vede k jejich nalomení, při čištění skleněných povrchů nepoužívejte abrazivní čisticí přípravky nebo ostré kovové škrabky.

5. Varnou desku nečistěte parními čističi.

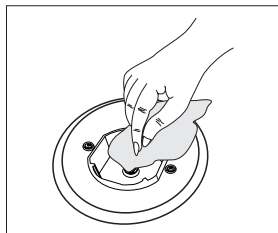
6. Kanály a víka zón varné desky čistěte vodou a plynové kanály kartáčem.

7. Během čištění vaší varné desky nikdy nepoužívejte hořlavé materiály, např. ředidla, kyseliny a benzín.

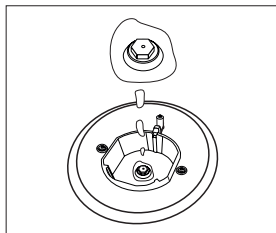
8. Plastové a hliníkové části vaší varné desky nemyjte v myčce na nádobí.

9. K čištění použijte vinný ocet, citrón, sůl, coca-colu a podobné látky obsahující kyseliny a zásadité látky, které nalijete přímo na svoji varnou desku.

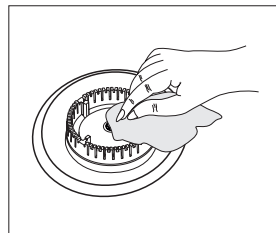
10. V průběhu času tlačítka varné desky ztvrdnou nebo se přestanou otáčet, v takovém případě bude třeba tato tlačítka vyměnit. Výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis.



Obrázek 13



Obrázek 14



Obrázek 15

## PROBLÉMY A NÁVRHY ŘEŠENÍ

**Problémy, ke kterým u vašeho produktu dojde, můžete vyřešit ještě než kontaktujete technický servis, zkontrolováním následujících bodů.**

**Pokud varná deska nefunguje;**

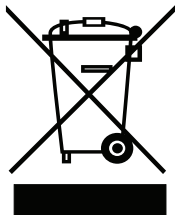
- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel varné desky zapojený
- Bezpečně zkontrolujte, zda je elektřina stále v síti.
- Zkontrolujte pojistky.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecího kabelu.
- Zkontrolujte, zda je hlavní plynový ventil otevřený.
- Zkontrolujte, zda nedošlo ke zlomení nebo protočení plynového potrubí.
- Zkontrolujte, zda je plynové potrubí k varné desce připojeno správným způsobem.
- Zkontrolujte, zda je na vaší varné desce použitý vhodný plynový ventil.

(Provedte pravidelnou údržbu.)

**Pokud nefunguje spouštěcí zařízení;**

- Zkontrolujte, zda je zapojený napájecí kabel produktu.
- Důkladně vyčistěte hranu a části zapalování na hořácích pomocí odstraňovače nečistot. Zkontrolujte, zda jsou kanály na hořácích otevřené a čisté.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



1. Obal zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
2. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU týkající se použitých elektrických a elektronických spotřebičů (elektrický a elektronický odpad – WEEE). Směrnice stanoví rámec pro vrácení a recyklaci použitých spotřebičů, který platí po celé EU.

## INFORMACE O BALENÍ

Balící materiály jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními směrnicemi na ochranu životního prostředí. Nelikvidujte obalové materiály společně s domácím nebo jiným odpadem. Odveďte je do míst sběrného odpadu určených místními úřady.

## Vážený používateľ,

Naším cieľom je zveriť vám čo najkvalitnejší produkt vyrobený v našich moderných závodoch v starostlivom výrobnom prostredí, v súlade s konceptom celkovej kvality.

Preto vám odporúčame pozorne si prečítať tento návod na použitie, skôr než výrobok použijete, a uschovať ho na budúce využitie.

**Poznámka:** Tento návod na použitie je pripravený pre viac ako jeden model. Niektoré z funkcií popísaných v tomto návode nemusia byť pri vašom spotrebiči k dispozícii.

Všetky naše spotrebiče slúžia na domáce použitie, nie na komerčné použitie.


**"Spĺňa smernicu WEEE."**

## OBSAH

Dôležité upozornenia	42
Zoznámenie sa so spotrebičom	43
Ovládací panel	45
Nákres elektrického zapojenia	45
Dôležité upozornenia	46
Nastavenie plynových varných dosiek podľa typu plynu	48
Ak je pod varnou doskou vstavaná rúra	49
Inštalácia varnej dosky	49
Veľkosť výrezu v skrinke a inštalácia vašej varnej dosky	51
Správne miesto na inštaláciu	52
Vetrание miestnosti	52
Prechod zo zemného plynu na LPG a z LPG na zemný plyn	53
Plyn - Bezpečnostné zariadenie (FFD)	53
Použitie vašej varnej dosky	54
Údržba a čistenie	56
Problémy a návrhy riešenia	57
Likvidácia šetrná k životnému prostrediu a informácie o balení	58

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- 1. VAROVANIE:** Skôr než sa dotknete koncoviek zapojenia, musia byť všetky okruhy odpojené.
- 2. VAROVANIE:** Akékoľvek neuvážené varenie s tukmi a olejmi môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.
- 3. VAROVANIE:** Nebezpečenstvo požiaru; na varnom povrchu neskladujte žiadne potraviny.
- 4. VAROVANIE:** Dosiahnuteľné časti sa môžu počas použitia zahriať. Malé deti udržiajte mimo ich dosahu.
- 5. VAROVANIE:** Tento spotrebič a jeho dosiahnuteľné časti sa pri používaní zahrievajú.
- 6.** Nastavenie stavu tohto spotrebiča je vyznačené na štítku. (alebo na údajovom štítku)
- 7.** Tento spotrebič nie je pripojený k systému odvádzania produktov spaľovania. Tento spotrebič musí byť zapojený a nainštalovaný v súlade s platnou právnou úpravou. Zvážte požiadavky spojené s vetraním.
- 8.** Použitie plynovej platničky zvýši vlhkosť a množstvo spalín v miestnosti, kde je spotrebič umiestnený. Najmä počas používania spotrebiča sa uistite, či je kuchyňa dobre vetraná a zachovajte prirodzené vetracie otvory alebo nainštalujte mechanický odvetrávací systém. (digestor v hornej časti rúry). Stále používanie spotrebiča môže vyžadovať ďalšie odvetrávanie. Napríklad, otvorenie okien, zvýšenie úrovne odvetrávania v mechanickom odvetrávacom systéme.
- 9. VAROVANIE:** Spotrebič slúži iba na varenie. Nesmie sa používať na iné účely, napríklad na vykurovanie miestnosti.



**10.** Tento spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade so smernicami a len na dobre vetranom mieste. Skôr než spotrebič nainštalujete alebo uvediete do prevádzky, prečítajte si návod.

**11.** Skôr než spotrebič nainštalujete, zoznámte sa s miestnymi podmienkami (typ plynu a tlak plynu) a uistite sa, že nastavenie spotrebiča je vhodné.

**12.** Tieto pokyny platia pre krajiny, ktorých symboly sú uvedené na spotrebiči. Ak symbol krajiny nie je na spotrebiči, je potrebné, aby ste spotrebič prispôbili podmienkam takej krajiny, je tiež potrebné, aby ste si prečítali technické pokyny.

**13.** Systém nespúšťajte po dobu dlhšiu než 15 sekúnd. Ak sa horák po uplynutí 15 sekúnd od spustenia systému nevznieti, otvorte dvere časti a/alebo počkajte aspoň 1 minútu, než horák zapálite.


**14.** Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe.

**15.** NIKDY sa nepokúšajte hasiť požiar vodou, najprv odpojte napájanie a potom pomocou, napr. pokrievky alebo utierky, zakryte požiar.

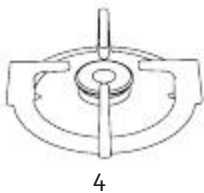
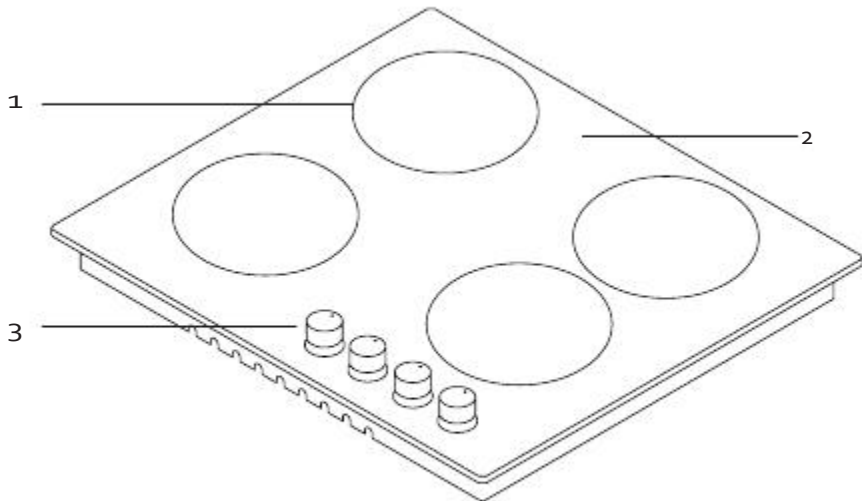
**16.** Bez stáleho dozoru nesmú deti mladšie ako 8 rokov používať spotrebič.

**17.** Dajte pozor, aby ste sa nedotkli žiadnych horúcich prvkov.

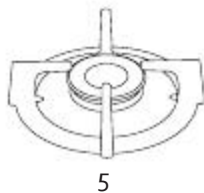
**18.** Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatku skúseností a zručností iba v prípade, že majú dozor alebo sú inštronované ohľadom bezpečného použitia zariadenia a budú oboznámené so súvisiacimi rizikami.



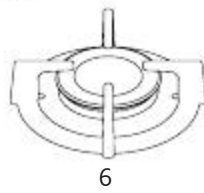
## ZOZNÁMENIE SA SO SPOTREBIČOM



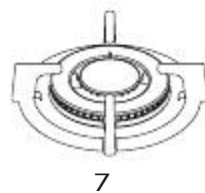
4



5



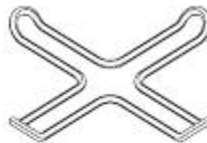
6



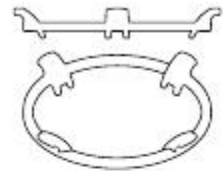
7



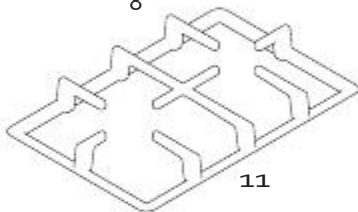
8



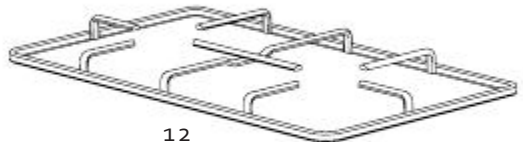
9



10



11



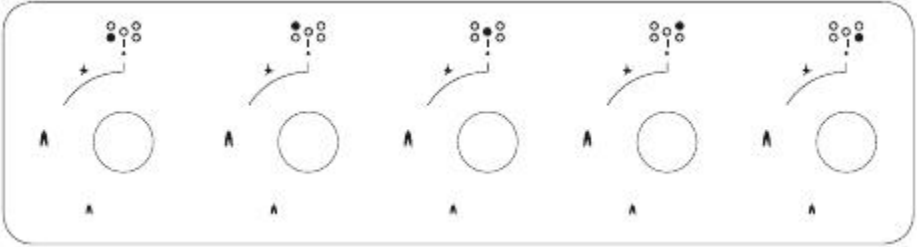
12

- 1- Pozícia horáka
- 2 - Sklenený alebo kovový povrch
- 3 - Ovládacie tlačidlá
- 4 - Malý horák
- 5 - Stredný horák
- 6 - Veľký horák

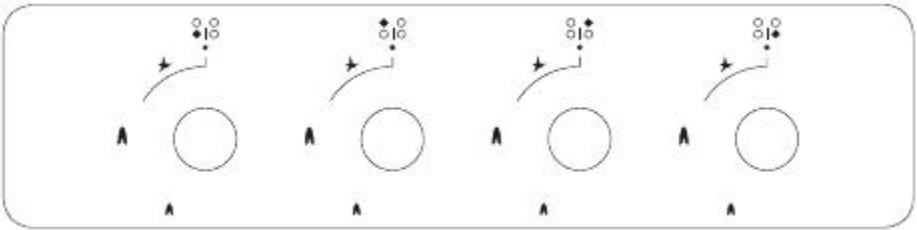
## Horák Wok

- 8 - Varná doska
- 9 - Adaptér na kávovar
- 10 - Adaptér na horák Wok
- 11 - Liata mriežka
- 12 - Smaltovaná mriežka

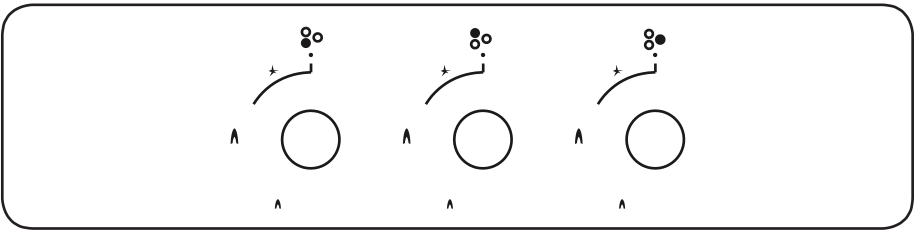
## OVLÁDACÍ PANEĽ



Panel - varná plocha 70-90 cm a 100 cm



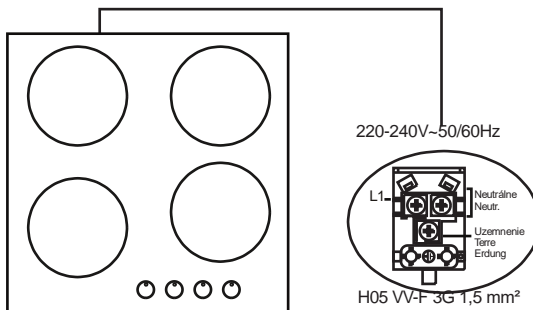
Panel - varná plocha 60 cm



Panel - varná plocha 45 cm

## NÁKRES ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA

Elektrické zapojenie spotrebiča v súlade s nasledujúcim nákrešom nechajte vykonať autorizovanou osobou.



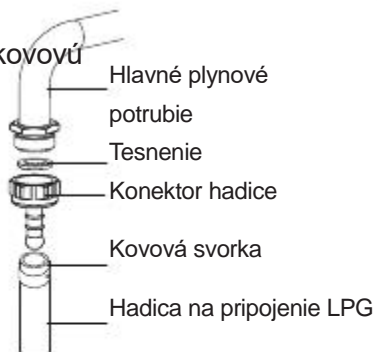
## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

### Elektrické zapojenie a bezpečnosť

1. Nastavenie stavu tohto spotrebiča je vyznačené na štítku.
2. Tento spotrebič nie je pripojený na žiadne zariadenie slúžiace na uvoľňovanie produktov spaľovania. Musí byť zapojený a nainštalovaný v súlade s platnou smernicou na montáž.
3. Veľkú pozornosť treba venovať podmienkam súvisiacim s vetraním.
4. Váš spotrebič musí byť pripojený k poistke zodpovedajúcej elektrickému výkonu.  
V prípade potreby sa odporúča, aby zapojenie vykonal autorizovaný servis.
5. Váš spotrebič je nakonfigurovaný v súlade s napájaním 220-240V AC/380-415V3N AC 50/60Hz.
6. Ak je napájanie odlišné od týchto hodnôt, kontaktujte autorizovaný servis, prosím.
7. Elektrické zapojenie vášho spotrebiča môže vykonať len do poistiek s vhodne zapojeným uzemnením. Ak nie je na mieste, kde má byť spotrebič nainštalovaný, k dispozícii žiadna vhodná poistka, okamžite kontaktujte autorizovaný servis. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené pripojenou poistkou bez vykonaného uzemnenia.
8. Zástrčka spotrebiča musí byť čo najbližšie k uzemnenej poistke, bez použitia predlžovacieho kábla.
9. Nedovoľte, aby napájací kábel spotrebiča prišiel do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča. Rovnako tak nedovoľte jeho kontaktu s ostrými hranami a rohmi.
10. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený buď výrobcom alebo zástupcom jeho servisu alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak predišlo nebezpečným situáciám.
11. Nesprávne elektrické zapojenie môže spotrebič poškodiť. V takom prípade sa na váš spotrebič nebude vzťahovať žiadna záruka. Elektrické zapojenie vášho spotrebiča musí vykonať autorizovaný servis.
12. Pri prevádzke varnej dosky sa môžu niektoré časti zahriať. Aj keď spínače prepnete do zatvorenej polohy, tieto časti zostanú horúce ešte chvíľu. Deti musia byť neustále udržiavané mimo a nesmú byť ponechané bez dozoru. Povrchu varnej dosky sa nedotýkajte kým blikajú výstražné kontrolky. Keď spotrebič vypnete, horúce časti, ktoré sú aj naďalej nebezpečné, sú označené výstražnými kontrolkami. (Sklokeramické modely).

## Zapojenie plynu a bezpečnosť

1. Pre zapojenie LPG (fľaša na plyn) pripevnite kovovú svorku na hadicu vychádzajúcu z LPG (fľaša na plyn). Okraj hadice pripevnite ku konektoru hadice za spotrebičom, zatlačte na koniec hadíc, ktorý ste ohriali v horúcej vode. Potom svorku pripevnite na koniec hadice a utiahnite ju skrutkovačom. Tesnenie a konektor hadice nutný k zapojenia sú znázornené na obrázku nižšie.



**POZNÁMKA:** Regulátor, ktorý bude pripevnený na LPG (fľaša na plyn), musí mať funkciu 300 mmSS.



Hadica na pripojenie zemného plynu

2. Zapojenie zemného plynu musí vykonať autorizovaný servis. Pri zapojení zemného plynu dajte do matice na okraji hadice na pripojenie zemného plynu tesnenie. Aby ste hadicu pripevnili na prívod plynu, otočte maticou. Zapojenie dokončíte kontrolou úniku plynu.



Zapojenie plynovej hadice a elektrické zapojenie spotrebiča nesmie viesť v blízkosti horúcich plôch, napr. v zadnej časti spotrebiča. Plynová hadica musí byť pripojená v širokom uhle, aby sa predišlo možnosti jej zlomenia. Pohyb spotrebiča pripojeného k prívodu plynu môže spôsobiť únik plynu.



Správne



Nesprávne



Správne



Správne

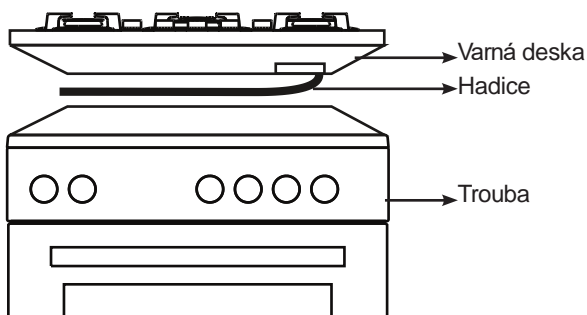
3. Spotrebič pripojte k plynovému kohútiku v čo najkratšej vzdialenosti tak, aby ste predišli akémukoľvek úniku plynu. Z bezpečnostných dôvodov musí byť použitá hadica dlhá maximálne 125 cm, minimálne 40 cm.
4. Počas vykonávania kontroly úniku plynu nikdy nepoužívajte zapalovač, zápalky, horiacu cigaretu alebo podobnú horľavú látku.
5. Na spoj naneste mydlo. V prípade existencie úniku sa v postihnutej oblasti objaví pena.
6. Ak má byť varná doska namontovaná do skrine alebo otváracej zásuvky, je potrebné nad varnú dosku namontovať ochranný panel s minimálne 15 mm otvorom.

### NASTAVENIE PLYNOVÝCH VARNÝCH DOSIEK PODĽA TYPU PLYNU

Typ plynu (LPG alebo zemný plyn), pre ktorý je váš spotrebič vyrobený, je uvedený na štítku v zadnej časti produktu, spolu s technickými funkciami. Ak nie je nastavenie plynu v spotrebiči rovnaké ako nastavenie plynu vo vašej sieti, musí byť upravené odborníkom. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené hodnoty

		LPG (fľaša na plyn) G30-30 mbar		Zemný plyn G20-20 mbar	
Veľký horák	Vstrekovač	mm	0,85	mm	1,15
	Prietok plynu	g/h	198	g/h	0,263
	Výkon	kW	2,75	kW	2,75
Horák Wok	Vstrekovač	mm	0,96	mm	1,30
	Prietok plynu	g/h	259,20	g/h	0,300
	Výkon	kW	3,60	kW	3,35
Stredný horák	Vstrekovač	mm	0,65	mm	0,97
	Prietok plynu	g/h	115,20	g/h	0,165
	Výkon	kW	1,60	kW	1,70
Malý horák	Vstrekovač	mm	0,50	mm	0,72
	Prietok plynu	g/h	64,80	g/h	0,086
	Výkon	kW	0,90	kW	0,90

## AK JE POD VARNOU DOSKOU UMIESTNENÁ VSTAVANÁ RÚRA;

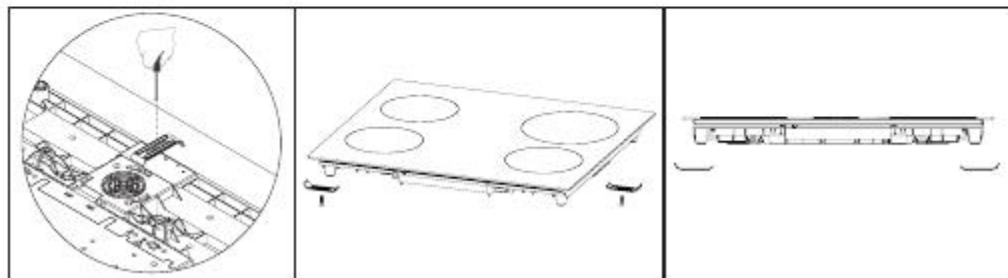
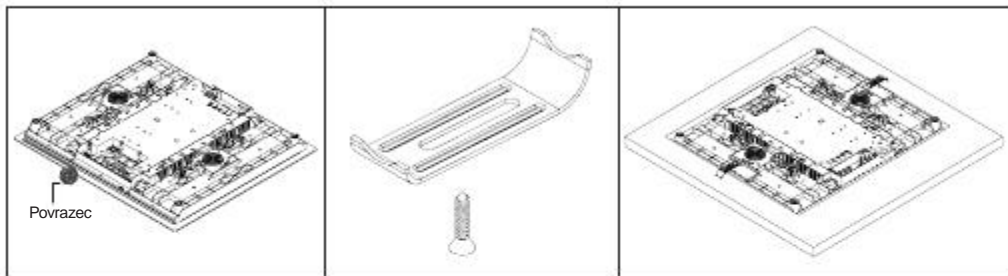


Obrázek 1

Plynové potrubie musí byť zapojené tak, aby sa nedotklo rúry dole, ostrých hrán a rohov, ani nesmie byť natiahnuté tak, aby sa ohýbalo alebo deformovalo. Zapojenie plynu vykonajte z pravej časti varnej plochy, hadicu uchyťte pomocou svorky.

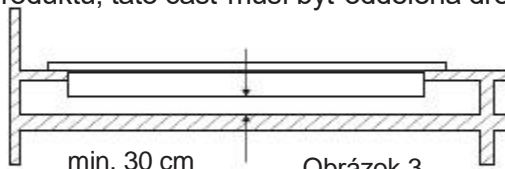
## INŠTALÁCIA VARNEJ DOSKY

1. Z produktu odstráňte horáky, kryty horákov a grily.
  2. Varnú dosku otočte smerom nadol a položte na rovnú plochu.
  3. Aby sa predišlo vniknutiu cudzích látok a kvapalín medzi varnú dosku a prepážku, naneste na spodnú stranu prepážky pastu, ktorá je súčasťou balenia. V rohoch pastu nahrňte a vyplňte medzery v rohoch.
  4. Varnú dosku znovu otočte a usadte do prepážky.
  5. Varný panel v prepážke utiahnite pomocou dodanej svorky a skrutiek.
- Na ďalšej strane je znázornené vykonanie montáže varnej dosky.



Obrázok 2

6. V prípade, ak je produkt namontovaný do zásuvky a ak je možné dotknúť sa spodnej strany produktu, táto časť musí byť oddelená drevenou doskou.



Obrázok 3

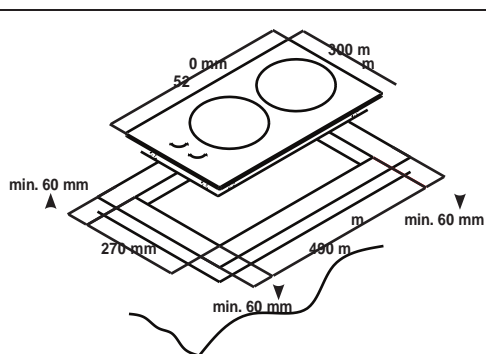
7. Pri montáži varnej dosky na skriňu, ako je znázornené na obrázku vyššie, je potrebné namontovať policu, ktorá oddelí skriňu a varnú dosku. Ak je montovaná na vstavanú rúru, nie je to potrebné.

8. Ak bude vaša varná doska namontovaná vedľa ľavej alebo pravej steny, minimálna vzdialenosť medzi stenou a panelom musí byť 50 mm.

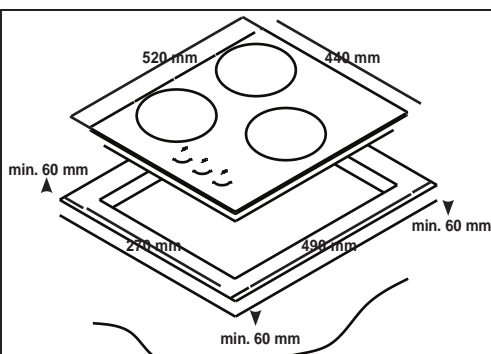
## VEĽKOSŤ VÝREZU V SKRINKE A INŠTALÁCIA VAŠEJ VARNEJ DOSKY

Pri inštalácii a nastavení výrezu v skrinke venujte pozornosť nižšie zobra-

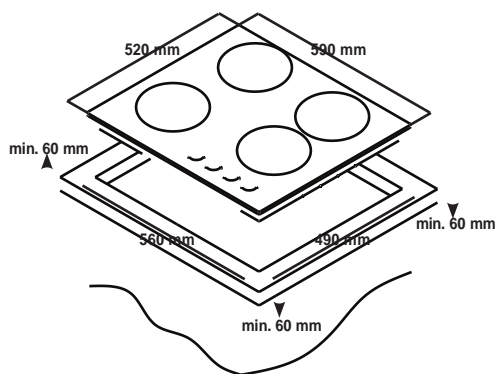
r



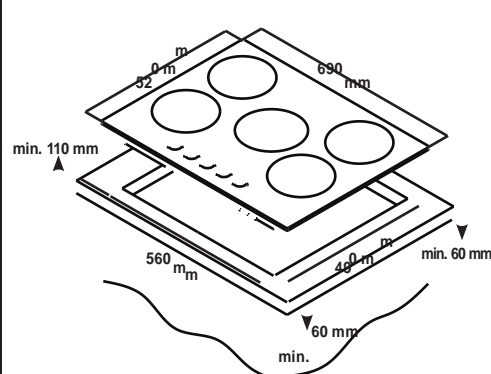
Varná plocha 30 cm



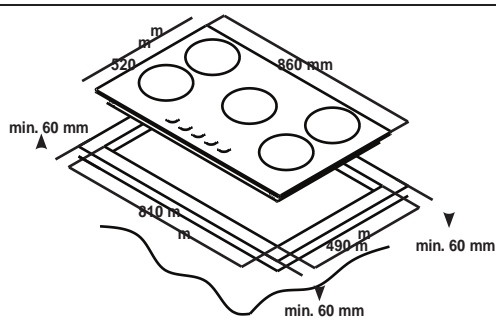
Varná plocha 45 cm



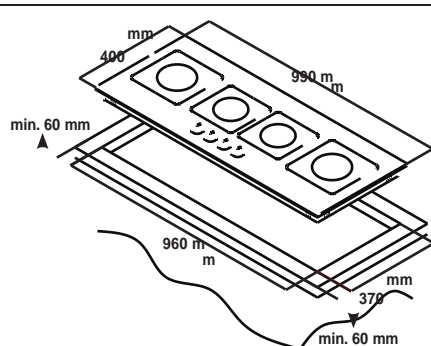
Varná plocha 60 cm



Varná plocha 70 cm

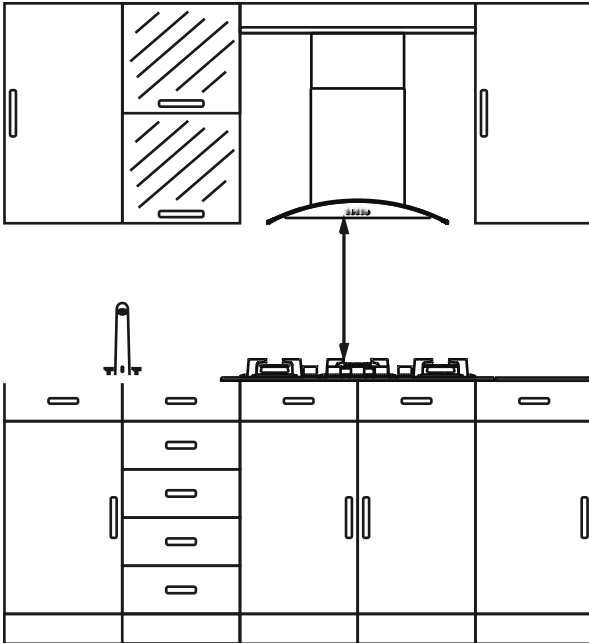


Varná plocha 90 cm



Varná plocha 100 cm

## SPRÁVNE MIESTO NA INŠTALÁCIU



Produkt je navrhnutý v súlade s kuchynskými skrinkami na trhu. medzi produktom a stenami a nábytkom musí byť vložený na bezpečná vzdialenosť.

Ak bude nad vašim spotrebičom nainštalovaný digester, riadte sa dovolením od výrobcu digestora pre výšku montáže. (Min. 60 cm)

Priestor, do ktorého bude varná doska vložená, musí byť vyrezaný v súlade s pokynmi pre rozmery.

Pri inštalácii produktu musia byť dodržané pravidlá špecifi-

kované v miestnych smerniciach pre elektrické spotrebiče.

## VETRANIE MIESTNOSTI

Vzduch potrebný na horenie sa získava zo vzduchu v miestnosti a spaľované plyny sa uvoľňujú priamo do miestnosti. Predpokladom bezpečnej prevádzky vášho produktu je dobré vetranie miestnosti. Ak nie je k dispozícii žiadne okno alebo v miestnosti nie je možné zabezpečiť vetranie, je potrebné nainštalovať doplnkovú ventiláciu.

Veľkosť miestnosti	Vetrací otvor
Menšia než 5m <sup>3</sup>	min. 100 cm <sup>2</sup>
Medzi 5 m <sup>3</sup> - 10 m <sup>3</sup>	min. 50 cm <sup>2</sup>
Väčšia než 10m <sup>3</sup>	nie je potrebné
V pivnici alebo na prízemí	min. 65 cm <sup>2</sup>

## PRECHOD ZO ZEMNÉHO PLYNU NA LPG A Z LPG NA ZEMNÝ PLYN

1. Vypnite prívod plynu a elektriny do varnej dosky. Ak je vaša varná doska horúca, nechajte ju vychladnúť.
2. Na zmenu vstrekovača použijete skrutkovač, ktorého okraj je na Obr. 4.
3. Ako je znázornené na Obr. 5, z varnej dosky demontujte veko horáka a horák a zaistíte viditeľnosť vstrekovača.
4. Vstrekovač zložte otáčaním zo spraveným na Obr. 6 a nahradte ho za nový.



Obrázok 4



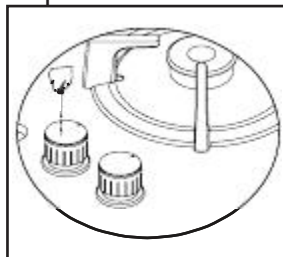
Obrázok 5



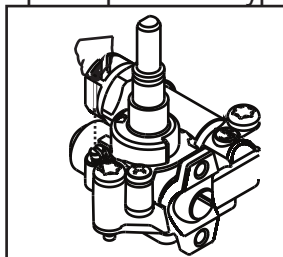
Obrázok 6

5. Potom odpojte ovládacie prvky varnej dosky. Vykonajte nastavenie otočením skrutky uprostred plynových kohútov pomocou malého skrutkovača tak, ako je to znázornené na nasledujúcom obrázku. Na nastavenie skrutky použijete skrutkovač zodpovedajúcich rozmerov. Pri LPG otočte skrutku v smere hodinových ručičiek. Pri zemnom plyne otočte skrutku v protismere hodinových ručičiek. V nízkej pozícii je dĺžka normálneho plameňa 6-7 mm. Pri poslednej kontrole skontrolujte, či je plameň otvorený alebo zatvorený.

Nastavenie vášho spotrebiča sa môže líšiť podľa použitého typu plynového kohúta.



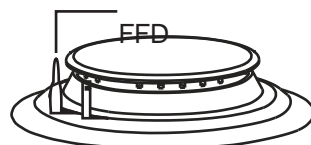
Obrázok 7



Obrázok 8

### PLYN - BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE (FFD)

Ak dôjde k pretečeniu potravín na horné horáky, bezpečnostné zariadenie sa zopne a okamžite odpojí plyn.

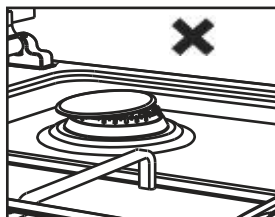


Obrázok 9

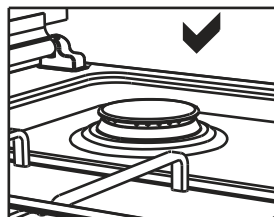
## POUŽITIE VAŠEJ VARNEJ DOSKY

### Použitie plynovej varnej dosky

1. Skôr než začnete varnú dosku používať, skontrolujte, či sú horáky v správnej pozícii. Správne umiestnenie horákov je znázornené na nasledujúcom obrázku.



Obrázok 10



Obrázok 11

2. Plynové kohútiky majú špeciálny uzamykací mechanizmus. Preto pri ovládaní zóny varnej dosky zatlačte na tlačidlo a počas otvárania alebo zatvárania kohúta ho pridržiňte.

- Zavreté  Plne otvorené  Z časti otvorené

3. Pri modeloch s automatickým zapalovaním sa zapalovanie vykonáva pomocou elektriny. Preto sa pred spustením spotrebiča uistite, či má spotrebič elektrické zapojenie. Zapalovanie týchto modelov prebieha nasledovne.



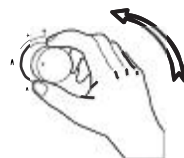
Kohút varnej dosky je v uzavretej polohe.



Ak chcete varnú dosku zapáliť, najprv stlačte tlačidlo.



Kým držíte tlačidlo, spustí sa zapalovač a začne zapalovanie.



Pridržaním a otočením tlačidla doprava môžete nastaviť požadovanú dĺžku plameňa.

4. Venujte pozornosť tomu, či sú mriežky varnej dosky na varnej doske umiestnené správne. V prípade, ak to tak nie je, môže dôjsť k rozliatiu vecí, ktoré na nej budú umiestnené.

5. Pri modeloch s vyvedeným plynom dodržať postup zapalovania, ktorý zodpovedá pokynom vyššie, počkajte 5-10 sekúnd a stlačte tlačidlo, bez toho aby ste svoje ruky dali dole. Bezpečnostný mechanizmus prejde do tohto trvania a zaistí prevádzku varnej dosky. S ohľadom na plyn vyvedený do spotrebiča plynový kohút odpojí plyn vstupujúci do zóny varnej dosky v prípade, že plameň z nejakého dôvodu zhasol.
6. Pri používaní kanvičky na kávu dodávanej s varnou doskou sa uistite, či sú nožičky tohto zariadenia umiestnené na mriežke varnej dosky presne a či sú v zóne varnej dosky vycentrované. Zariadenie používajte iba na malom horáku.
7. Pri používaní plynových varných dosiek používajte panvicu, umiestnenú na povrchu varnej dosky čo najďalej. Vďaka tomu šetríte energiu. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené priemery hrncov, ktoré možno použiť na uvedené horáky. Zóna varnej dosky Wok dokáže jedlo uvariť rýchlo.

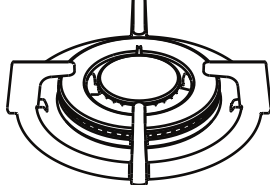
Horák WOK	24-28 cm
Veľký horák	22-26 cm
Prostredný horák	28-22 cm
Malý horák	12-18 cm



**Nesprávne Nesprávne Nesprávne Správne**

**Horák Wok**

**Riady musia mať minimálny priemer 120 mm.**



Vzhľadom na to, že je vybavený systémom dvojitého horáka, zaisťuje homogénnu distribúciu tepla v spodnej časti panvice. Je to ideálne na krátkodobé varenie pri vysokých teplotách. Ak chcete na horáku wok použiť bežný riad, je potrebné, aby ste z varnej dosky odstránili mriežku wok..

Obrázok 12

## POUŽITIE VARNEJ DOSKY

Elektrické varné dosky môžete ovládať otáčaním tlačidiel na ovládacom paneli a nastaviť tak požadovanú úroveň. Výkony varnej dosky podľa úrovni sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

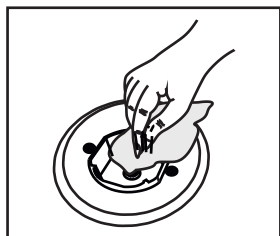
	ÚROVEŇ 1	ÚROVEŇ 2	ÚROVEŇ 3	ÚROVEŇ 4	ÚROVEŇ 5	ÚROVEŇ 6
80 mm	200W	250W	450W	---	---	---
145 mm	250W	750W	1000W	---	---	---
180 mm	500W	750W	1500W	---	---	---
145 mm rýchly	500W	1000W	1500W	---	---	---
180 mm rýchly	850W	1150W	2000W	---	---	---
145 mm	95W	155W	250W	400W	750W	1000W
180 mm	115W	175W	250W	600W	850W	1500W
145 mm rýchly	135W	165W	250W	500W	750W	1500W
180 mm rýchly	175W	220W	300W	850W	1150W	2000W

Skôr než začnete vykonávať údržbu alebo čistenie, najprv odpojte prívod elektriny a vypnite prívod plynu. Ak je varná doska horúca, nechajte ju vychladnúť.

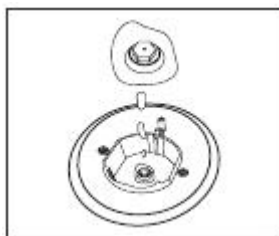
1. Aby vaša varná doska mala dlhú a ekonomickú životnosť, je potrebné vykonávať jej pravidelné čistenie a údržbu.
2. Varnú dosku nečistite ostrými nástrojmi, napr. drôtenkou alebo nožom. Nepoužívajte abrazívne, drsné, kyslé materiály alebo čistiace prípravky.
3. Po utretí varnej dosky navlhčenou handričkou dosku dôkladne vysušte mäkkou handričkou.
4. Sklenené povrchy vyčistíte špeciálnym čistiacim prípravkom na sklo. Vzhľadom na to, že poškrabanie sklenených povrchov vedie k ich nalomeniu, pri čistení sklenených povrchov nepoužívajte abrazívne čistiace prípravky alebo ostré kovové škrabky.
5. Varný panel nečistite parnými čističmi.
6. Kanály a veka zón varnej dosky čistite vodou a plynové kanály kefou.
7. Počas čistenia vašej varnej dosky nikdy nepoužívajte horľavé materiály, napr. riedidlá, kyseliny a benzín.
8. Plastové a hliníkové časti vašej varnej dosky neumývajte v umývačke riadu.

9. Na čistenie použite víny ocot, citrón, soľ, coca-colu a podobné látky obsahujúce kyseliny a zásadité látky, ktoré nalejete priamo na svoju varnú dosku.

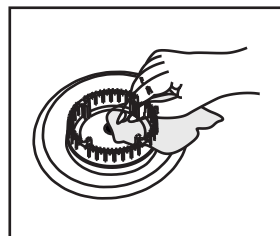
10. V priebehu času tlačidlá varnej dosky stvrdnú alebo sa prestanú otáčať, v takom prípade bude potrebné tieto tlačidlá vymeniť. Výmenu môže vykonávať len autorizovaný servis.



Obrázok 13



Obrázok 14



Obrázok 15

## PROBLÉMY A NÁVRHY RIEŠENÍ

Problémy, ku ktorým u vášho produktu dôjde, môžete vyriešiť ešte skôr, než kontaktujete technický servis, skontrolovaním nasledujúcich bodov.

### Ak varná doska nefunguje;

- Skontrolujte, či je napájací kábel varnej dosky zapojený
- Bezpečne skontrolujte, či je elektrina stále v sieti.
- Skontrolujte poistky.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla.
- Skontrolujte, či je hlavný plynový ventil otvorený.
- Skontrolujte, či nedošlo k zlomeniu alebo pretočeniu plynového potrubia.
- Skontrolujte, či je plynové potrubie k varnej doske pripojené správnym spôsobom.
- Skontrolujte, či je na vašej varnej doske použitý vhodný plynový ventil. (Vykonajte pravidelnú údržbu.)

### Ak nefunguje spúšťacie zariadenie;

- Skontrolujte, či je zapojený napájací kábel produktu.
- Dôkladne vyčistite hranu a časti zapaľovania na horákoch pomocou odstraňovača nečistôt. Skontrolujte, či sú kanály na horákoch otvorené a čisté.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA



1. Obal zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.
2. Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o použitých elektrických a elektronických spotrebičoch (elektrický a elektronický odpad - WEEE).  
Smernica stanovuje rámec pre vrátenie a recykláciu použitých spotrebičov, ktorý platí v celej EÚ.

## INFORMÁCIE O BALENÍ

Baliace materiály sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi národnými smernicami na ochranu životného prostredia. Nelikvidujte obalové materiály spoločne s domácim alebo iným odpadom. Odvezte ich do miestneho zberu odpadu určeného miestnym úradom.